



*Happy Schawuot!*



5781

2021

**הג שבועות שמח!**

# MediaInformation

Anzeigenpreise und -formate · jüdisches berlin · ISSN 2192-6298

## Herausgeber/Verlag

Präsidium der Repräsentantenversammlung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Straße 29, 10117 Berlin

## Kontakt

presse@jg-berlin.org · jb@jg-berlin.org

## Auflage

7.500 Exemplare/ 75.000 p.a.

## Umfang

32-40 Seiten

## Distribution

Postvertrieb an alle Mitgliederhaushalte, Abonnement, Buchhandel

## Erscheinungstermin

1. des Monats, außer Juli und August

## Anzeigenschluss

10. des Vormonats

## Druckunterlagenschluss

15. des Vormonats

## Heftformat

210 mm breit x 297 mm hoch

## Satzspiegel

180 mm breit x 250 mm hoch

## Druckunterlagen

PDF-Dateien oder EPS, 4-c oder s/w. Farbanzeige auf der U4 nach Euro-Skala mit farb- und größenverbindlichem Proof. Für die rechtzeitige Anlieferung und Richtigkeit des Inhalts digitaler Druckunterlagen haftet der Auftraggeber. Die Herstellung von Druckunterlagen bzw. Gestaltung wird gesondert in Rechnung gestellt, außer bei Familienanzeigen.

## \*Sonderplatzierungen

2. Umschlagseite 4c: 1.100,-

3. Umschlagseite 4c: 990,-

4. Umschlagseite 4c: 1.600,-

## Rabatte

ab 3 Anzeigen 5 %, ab 6 Anzeigen 10 %, ab 9 Anzeigen 15 %

## Familienanzeigen

1/2 Seite hoch/quer: 310,-

1/4 Seite hoch/quer: 160,-

1/8 Seite hoch/quer: 80,-

1/16 Seite hoch/quer: 50,-

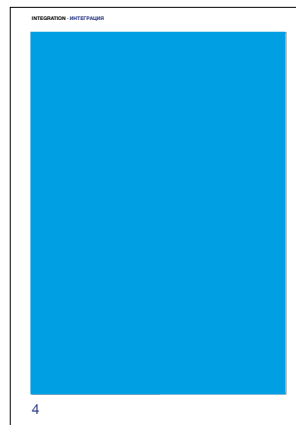
Alle Preise in Euro zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

## Rücktrittsrecht

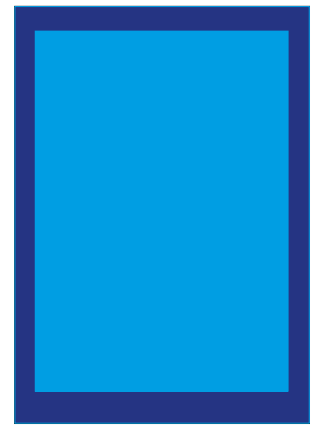
nur schriftlich, 2 Wochen vor Anzeigenschluss

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Anzeigen und Fremdbeilagen in Zeitungen und Zeitschriften vom 1. April 1977 in der aktuellen Fassung sowie die Zusätzlichen Geschäftsbedingungen des Verlages (bitte anfordern).

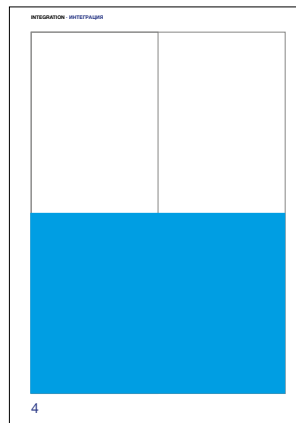
01.2014 | Änderungen vorbehalten



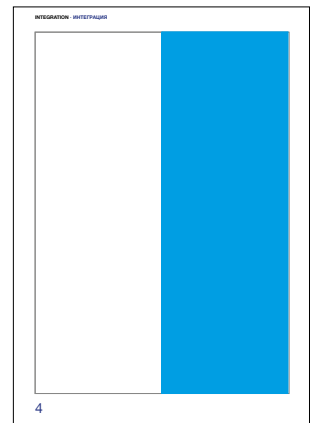
1/1 S. · S: 180 x 255 mm · 950,-\*



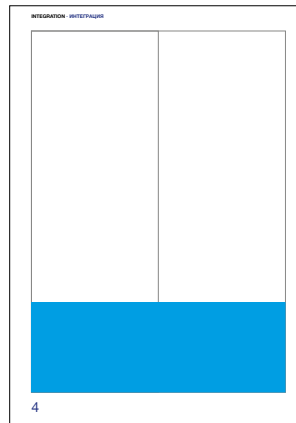
1/1 S. · A: 210 x 297 mm · 950,-\*



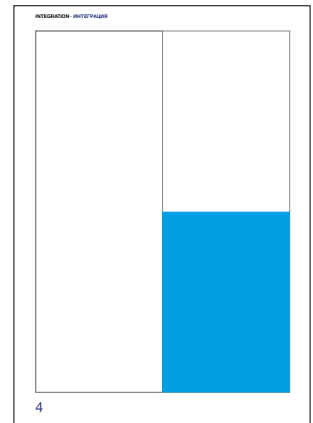
1/2 quer · 180 x 123 mm · 540,-



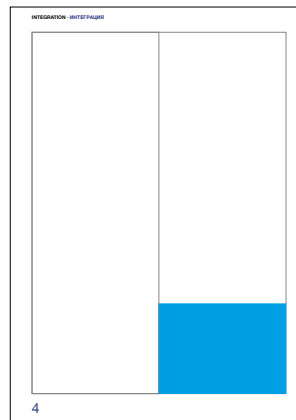
1/2 hoch · 86 x 255 mm · 540,-



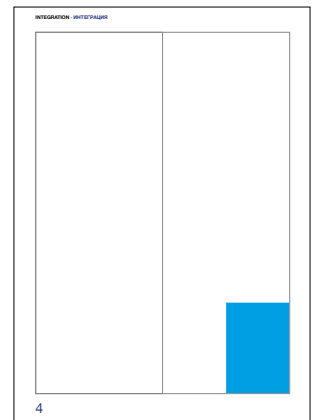
1/4 quer · 180 x 60 mm · 320,-



1/4 hoch · 86 x 123 mm · 320,-



1/8 quer · 86 x 60 mm · 170,-



1/16 Seite · 40 x 60 mm · 80,-

# INHALT

## 5 FEIERTAGE

- 5 Gedanken von Gemeinderabbinerin Gesa Ederberg zu Schawuot

## 6 GESELLSCHAFT

- 6 Der geplante Campus am »Gleis 17« stört das Gedenken

- 7 Käthe-Beutler-Haus auf dem Campus Berlin-Buch feierlich eingeweiht

- 9 Ver-Querdenkende Antisemiten

- 10 Kein Quds-Marsch! Gegen die Terror-Propaganda des iranischen Regimes!

## 11 KULTUR

- 11 Veranstaltungen

- 13 200 Jahre Louis Lewandowski

## 14 JUGEND & BILDUNG

- 14 Rolf-Joseph-Preis 2021

- 15 Drei Schulen - eine Homepage und ein gemeinsames Konzept

## 16 KALENDER

## 20 INTEGRATION

- 20 Familienzentrum Zion

- 23 Projekt Impuls

## 26 SOZIALES

## 28 KULTUS

- 29 Gratulationen

- 31 Gottesdienste

**Herausgeber** Präsidium der Repräsentantenversammlung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin: Phillip Feidel (V.i.S.d.P.), Assia Gorban, Yevgeniy Granovs'kyi, David Malaev, Vladimir Mueller

# СОДЕРЖАНИЕ

## 4 ПРАЗДНИКИ

- 4 Размышления раввина Общины Гезы Эдерберг к празднику Шавуот

## 6 ОБЩЕСТВО

- 6 Проект студенческого общежития у Мемориала «17-й путь» нарушит аутентичность места памяти

- 8 «Инакомыслящие» антисемиты

## 11 КУЛЬТУРА

## 14 МОЛОДЕЖЬ & ОБРАЗОВАНИЕ

## 16 КАЛЕНДАРЬ

## 20 ИНТЕГРАЦИЯ

- 20 Семейный центр Сион

- 23 Проект Импульс

## 26 СОЦИАЛЬНАЯ ТЕМАТИКА

## 28 КУЛЬТ

- 29 Поздравления

- 31 Богослужения

**Redaktion** Oranienburger Straße 31, 10117 Berlin  
T 880 28-269, [jb@jg-berlin.org](mailto:jb@jg-berlin.org)

**Verlag** Jüdische Gemeinde zu Berlin K.d.Ö.R.  
Oranienburger Straße 28–31, 10117 Berlin, T 880 28-0

**Druck** Medien Herstellungs- und Vertriebs GmbH,  
Prinzessinnenstraße 26, 10969 Berlin

**ISSN** 2192-6298 | **Auflage** 7 500

Das »jüdische berlin« finden Sie auch als E-Paper unter:  
[www.jg-berlin.org/beitraege.html](http://www.jg-berlin.org/beitraege.html)

Jahresabonnement für Nichtmitglieder: 25,- Euro.

Titelbild: Schawuot

(c) Freepik

## ДАРОВАНИЕ ТОРЫ У ГОРЫ СИНАЙ

Размышления раввина Общины Гезы Эдерберг к празднику Шавуот

Шавуот – один из трех библейских праздников, которые мы называем «хагим» или «регалим», т. е. паломнические праздники, поскольку в библейские времена в эти праздники было принято совершать паломничество к Иерусалимскому Храму.

В молитве, а также, например, в Биркат ха-мазон, Шавуот называют «Зман матан Торатейну» – Время дарования Торы (Песах называют «Зман херутейну», Время нашей свободы, а Суккот – «Зман симхатену», Время нашей радости).

Мы отмечаем дарование Торы у горы Синай. В библейских историях и последующих раввинских мидрашах, толкованиях, это событие описано ярко и драматично, оно сопровождалось громом и тишиной...

Не стоит забывать, что все было совсем не так просто и гладко. Можно даже сказать, что вся «операция» чуть не провалилась: пока Моисей 40 дней пребывал на горе Синай, детям Израиля надоело его ждать, и они в отчаянии соорудили себе «запасного Бога», золотого тельца, которому и стали поклоняться. Когда Моисей вернулся после своей воодушевляющей встречи с Всевышним, надеясь, что народ Израиля разделит с ним святость этого момента, он увидел, что они его уже не ждали. В сердцах он разбил Скрижали Завета, начертанные самим Богом. Разве этот народ достоин того, чтобы Господь заключал с ним Союз? Разве этот народ может быть избранным «партнером» Всевышнего? Моисей наверняка задавал себе эти вопросы, прежде чем высечь новые плиты и вернуться на гору, где на них вновь были высечены десять Заповедей.

Тора наглядно описывает страх детей Израиля перед гласом Божьим. Они не желают напрямую слышать, что им говорят, а предпочитают послать на эту встречу посредника в лице Моисея. В то же время, наша традиция не перестает повторять, что посредники нам не нужны, что каждый из нас должен изучать Тору самостоятельно. Именно это и заложено в выражении «Зман матан Торатейну» – Время дарования нашей Торы. Достаточно любопытное название – ведь тем самым предполагается, что мы получили Божье учение и наставление, Божью Тору, а не нашу собственную! Однако мидрашим, раввинские толкования библейских текстов, подчеркивают именно то, что Тора принадлежит каждому из нас. В одном мидраше говорится: «Все вы, стоящие сегодня у горы Синай...» Это обращение относится не только к детям Израиля того поколения, но и ко всем последующим поколениям. Тора состоит из 600 тысяч букв, и тем самым – из 600 тысяч отдельных учений, ведь каждый из тех, кто там стоял, воспри-

нял и «принял» Тору по-своему. Именно из этого многоголосия и складывается Тора.

Что именно случилось тогда у горы Синай – не имеет принципиального значения. Уже в XI-м в. философ Маймонид пишет: «Очень трудно по-настоящему представить себе события у горы Синай, ведь ранее ничего подобного никогда не случилось и больше никогда не случится». Далее он говорит: «Мы верим (...), что Бог ниспослал Моисею Тору способом, который образно описывается в Писании словом “речь”. Но никто никогда не узнал, как это произошло, кроме самого Моисея, до которого дошла эта “речь”». Несмотря на то, что мы придаем столь большое значение «получению» Торы и передаче ее другим, этот праздник посвящен не получению, а дарованию Торы. Будто мы доподлинно знаем только то, что Господь совершил «дарование», но не совсем уверены в том, правильно ли мы совершаем «получение».

Первая попытка на самом деле не удалась, из чего родилась традиция интенсивно готовиться к получению Торы, учиться всю предшествующую ночь, чтобы утром как можно раньше прочитать утреннюю молитву шахарит. Этот «Тикун лейл Шавуот» должен сгладить то, что у горы Синай дети Израиля не были готовы принять Тору и взять на себя связанную с ней ответственность.

Возвращаясь к 600 тысячам голосов: святость Торы состоит не в том, что мы все одинаково понимаем ее текст и делаем из нее одинаковые выводы для нашего поведения, нашей жизни. Святость Торы как раз в том, что мы можем прийти к совершенно разным выводам, что голос Божий становится многоголосным, когда мы воплощаем его в нашу жизнь. Наша задача – уважать наши различия и праздновать разнообразие еврейства.

- Мы празднуем Шавуот ровно через 49 дней после праздника Песах; каждый вечер мы торжественно отчисляем эти семь недель времени омера. В этом году Шавуот начинается вечером 16-го мая.
- На Шавуот принято есть молочные блюда: блины, творожный пирог, буреки и тому подобное, поскольку у горы Синай дети Израиля были словно малые дети, кормящиеся материнском молоком.
- Ночь на Шавуот принято проводить за чтением Торы, которое называется «Тикун лейл Шавуот».
- В синагоге утром зачитывают «Акдамут» – поэму на арамейском языке, в которой восхваляется величие Бога и Торы.

## DIE GABE DER TORA AM SINAI

Gedanken von Gemeinderabbinerin Gesa Ederberg zu Schawuot

Schawuot ist eines der drei biblischen Feste, die als Chagim oder Regalim bezeichnet werden, oder auf deutsch »Pilgerfeste«, da zu biblischen Zeiten eine Reise nach Jerusalem zum Tempel ein Teil des Feiertagsgebots war.

Im Gebet und auch z.B. im Birkat Hamason, dem Tischgebet, wird Schawuot als »Sman Matan Toratenu« – die Zeit der Gabe unserer Tora bezeichnet (so, wie Pessach da »Sman Cherutenu«, die Zeit unserer Freiheit, und Sukkot »Sman Simchatenu«, die Zeit unserer Freude heißt).

Wir feiern die Gabe der Tora am Berg Sinai, und dieser Moment wird in den biblischen Geschichten und den späteren rabbinischen Midraschim sehr anschaulich und dramatisch beschrieben, mit Donner und Stille.

Dabei wird fast vergessen, dass es so einfach gar nicht war, man könnte fast sagen, beinahe wäre es schief gegangen: Während Mosche auf dem Berg Sinai war, 40 Tage lang, verloren die Kinder Israels die Geduld, und in ihrer Verzweiflung machten sie sich einen Ersatzgott, ein goldenes Kalb, das sie anbeteten. Und als Mosche zurück kommt von der einzigartigen Begegnung mit Gott, und damit rechnete, das Volk Israel würde die Heiligkeit dieses Moments mit ihm teilen, aber sieht, dass sie eben nicht gewartet haben, verliert er die Geduld und zerschmettert die Tafeln des Bundes, die Gott selbst geschrieben hatte. Ist das Volk überhaupt würdig, dass Gott mit ihm einen Bund schließt? Dass Israel auserwählt und Gottes Partner wird? Diese Frage muss sich Mosche gestellt haben, bevor er wieder umdrehte und ein zweites Paar Tafeln schnitt und beschrieb.

Die Tora beschreibt anschaulich die Angst der Kinder Israels vor der Stimme Gottes – sie wollen nicht direkt hören, was gesagt wird, sondern lieber, dass Mosche eine Aufgabe als Vermittler übernimmt. Doch gleichzeitig betont unsere Tradition immer wieder, dass wir eben gerade keinen Vermittler brauchen, sondern Jeder und Jede sich selbst mit der Tora auseinandersetzen soll. Genau das steckt auch in der Bezeichnung »Sman Matan Toratenu« – die Zeit der Gabe unserer Tora. Sie ist eigentlich ziemlich überraschend, denn wir würden doch denken, dass es darum geht, dass wir Gottes Tora, Gottes Lehre und Anweisung, erhalten, und nicht unsere eigene! Doch die Midraschim, die rabbinischen Auslegungen der biblischen Texte, betonen genau das: Die Tora gehört jedem von uns. Ein Midrasch erklärt: »Alle, die ihr heute am Berg Sinai steht« – das bezieht sich nicht nur auf die Kinder Israels jener Generation, sondern auch alle zukünftigen Generationen standen am Berg Sinai, um die Tora zu empfangen. So wie die Tora aus 600 000 Buchstaben geschrieben ist, so hat sie sich in 600 000 einzelne Lehren zerteilt – Jeder und Jede, die dort

standen, haben die Tora in einer einzigartigen Weise »empfangen« und begriffen. Und nur die Summe dieser Vielfalt ergibt wiederum das Ganze der Tora.

Was damals am Berg Sinai wirklich geschehen ist, ist dabei nicht die entscheidende Frage. Schon im 11. Jahrhundert schreibt der Philosoph Maimonides: »Es ist sehr schwer, eine wirkliche Vorstellung der Ereignisse am Sinai zu gewinnen, denn nie hat sich etwas Vergleichbares ereignet, noch wird es sich je wieder ereignen.« Und: »Wir glauben ... dass die Tora Mosche von Gott her in einer Art erreichte, die von der Schrift bildlich durch den Ausdruck ‚Wort‘ gekennzeichnet ist, und dass außer Mose selbst, zu dem das Wort kam, niemand je erfahren hat, wie es wirklich vor sich ging.«

Obwohl das »Empfangen« und Weitergeben das Entscheidende ist, heißt das Fest nicht »das Empfangen der Tora«, sondern »die Gabe« – fast als ob wir uns zwar immer sicher sein könnten, dass Gott die Tora gegeben hat, aber nicht unbedingt, ob wir das mit dem Empfangen auch wirklich richtig machen.

Beim ersten Mal ist es ja auch gründlich schief gegangen. Deshalb ist die Tradition entstanden, sich intensiv auf das Empfangen der Tora vorzubereiten, indem man die ganze Nacht vorher lernt, um dann morgens so früh wie möglich Schacharit, das Morgengebet, zu beten. Dieser »Tikkun Leil Schawuot« soll ausgleichen, dass die Kinder Israels am Berg Sinai eben nicht wirklich bereit waren, die Tora und die daraus entstehende Verantwortung zu übernehmen.

Um noch einmal auf die 600 000 Stimmen zurückzukommen: Die Heiligkeit der Tora zeigt sich eben gerade nicht darin, dass wir alle den Text gleich verstehen und die gleichen Lehren für unser Leben und Handeln daraus ziehen. Die Heiligkeit der Tora zeigt sich darin, dass wir zu ganz unterschiedlichen Ergebnissen kommen können, dass die eine Stimme Gottes vielstimmig wird, wenn es darum geht, sie in unser Leben zu integrieren. Es ist unsere Aufgabe, unsere Unterschiedlichkeiten wertzuschätzen und die jüdische Vielfalt zu feiern.

- Schawuot findet genau 49 Tage nach Pessach statt, diese sieben Wochen der Omer-Zeit werden an jedem Abend feierlich gezählt. Dieses Jahr beginnt Schawuot am 16. Mai abends.
- An Schawuot ist es üblich, Milchspeisen zu essen, Blintzes, Käsekuchen, Burekas und anderes, da das Volk Israel am Berg Sinai wie neugeborene Kinder waren, die sich von Milch ernähren.
- Die Nacht von Schawuot verbringt man mit dem Studium der Tora, dem »Tikkun Leil Schawuot«.
- In der Synagoge wird am Morgen ein langes aramäisches Gedicht gelesen, die »Akdamut«, in der die Einzigkeit Gottes und der Tora gepriesen werden.

## DER GEPLANTE CAMPUS AM »GLEIS 17« STÖRT DAS GEDENKEN

Проект студенческого общежития у Мемориала «17-й путь» нарушит аутентичность места памяти



Die Moses-Mendelssohn-Stiftung möchte am Mahnmal »Gleis 17« am Bahnhof Grunewald einen Campus mit 150 Studenten-Appartements errichten und zieht damit auch Kritik auf sich. So spricht sich der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Dr. Gideon Joffe, gegen das Projekt aus: »Die Anlage am Gleis 17 ist in ganz Deutschland einer der authentischsten Orte im Gedenken an die Shoa. Wenn dort, wie geplant, unter anderem ein Wohnblock entsteht, ginge viel von der Authentizität verloren.«

Das Mahnmal »Gleis 17« erinnert an die über 50.000 Berliner Juden, die ab 1941 vom Bahnhof Grunewald aus in Konzentrations- und Vernichtungslager deportiert und größtenteils ermordet wurden. Auf der benachbarten Brache wollten bereits verschiedene Investoren Wohnungen bauen, doch das Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf lehnte bisher alle Projekte ab.

Auf der letzten Bezirksverordnetenversammlung im März wurden die neuen Pläne von den Lokalpolitikern jedoch überwiegend begrüßt. Baustadtrat Oliver Schruoffeneger (Grüne) warnte allerdings auch, dass das Vorhaben »kein Türöffner für Wohnungsbau« werden dürfe.

Am Mahnmal sind die Fahrten von Berlin samt Zielort und Anzahl der Deportierten dokumentiert. Die Vegetation, die im Laufe der Jahre einen Teil des Gleises erobert hat, steht auch als Symbol dafür, dass nie wieder ein Zug von diesem Gleis abfahren wird.

Фонд имени М. Мендельсона планирует создать комплекс из 150 квартир для студентов вблизи Мемориала «17-й путь» у железнодорожного вокзала «Груневальд». Это намерение вызвало обоснованную критику. Председатель Еврейской общины Берлина д-р Гидеон Йоффе также выступает против этого проекта. «Мемориал '17-й путь' – одно из самых аутентичных мест памяти жертв Холокоста во всей Германии. Если там будет создан жилой комплекс, как это предусматривается проектом, – большая часть атмосферы подлинности этого места памяти будет утеряна». Мемориал «17-й путь» посвящен памяти более 50 тысяч евреев Берлина. Начиная с 1941 г., евреев депортировали с вокзала «Груневальд» в концентрационные лагеря и лагеря смерти, где большинство из них были убиты. Разные инвесторы уже пытались ранее получить разрешение на строительство жилья на пустыре, находящемся по соседству. До сих пор районное ведомство Шарлоттенбурга-Вильмерсдорфа отклоняло все соответствующие ходатайства.

Однако на прошедшем в марте с.г. собрании районных депутатов большинство местных политиков приветствовало новые планы застройки. Муниципальный советник по вопросам строительства Оливер Шруоффенегер («Зеленые») также предупредил, что этот проект не должен открывать возможность для жилищного строительства.

На железнодорожных перронах Мемориала перечислены все поезда, которые были отправлены из Берлина в концлагеря, включая место назначения и количество депортированных. Растительность, со временем частично покрывшая рельсы, воспринимается как символ надежды, что ни один поезд больше никогда не сойдет с этих путей.

## EIN HAUS, DAS GRENZEN ÜBERSCHREITET

### Käthe-Beutler-Haus auf dem Campus Berlin-Buch feierlich eingeweiht

Bundeforschungsministerin Anja Karliczek und der Regierende Bürgermeister Berlins, Michael Müller, haben am 24. März ein neues Gebäude für die transnationale medizinische Forschung des Berlin Institute of Health (BIH) in der Charité sowie des Max-Delbrück-Centrums für Molekulare Medizin in der Helmholtz-Gemeinschaft (MDC) auf dem Wissenschafts-, Gesundheits- und Biotechnologiapark Campus Berlin-Buch eingeweiht. Das frühere Klinikgebäude wurde saniert und durch einen Neubau, das Käthe-Beutler-Haus, ergänzt. Der Name des Hauses erinnert an die jüdische Ärztin und Wissenschaftlerin Käthe Beutler, die 1935 unter den Nazis in die USA emigrieren musste. Ihr Sohn und Enkel überbrachten ebenso wie der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Dr. Gideon Joffe, Grußworte per Videobotschaft.

Käthe Beutler studierte in Berlin Medizin und war anschließend zunächst an der Charité und danach in eigener Praxis als Kinderärztin tätig. Im Jahr 1935 musste sie mit ihrer Familie vor den Nationalsozialisten fliehen, in den USA fand sie eine neue Heimat. Ihr Sohn Frederick Beutler und ihr Enkelsohn Bruce Beutler sind ebenfalls Wissenschaftler, Bruce Beutler erhielt im Jahr 2011 den Nobelpreis für Medizin für seine Arbeiten auf dem Gebiet der angeborenen Immunität. Beide waren bei der Einweihung des Käthe-Beutler-Hauses per Video zugeschaltet und erinnerten an ihre Mutter und Großmutter. »Wir haben sie als eine starke Person erlebt, die immer versucht hat, Gutes zu tun, auch in einer Welt, die ihr gegenüber besonders hart war«, sagte Bruce Beutler in seiner Würdigung. »Wenn sie heute hier wäre, würde sie sich freuen – und sicher sehr darüber staunen, dass die Charité ein Haus nach ihr benennt. Wir sind stolz darauf, dass ihr vorbildliches Leben von dieser angesehenen Institution gewürdigt wird, die eine prägende Rolle in ihrer beruflichen Laufbahn spielte.« Auch Dr. Joffe freute sich über die Namenswahl für das neue Forschungsgebäude: »Käthe Beutler steht stellvertretend für die vielen vertriebenen jüdischen Wissenschaftler\*innen und Ärzt\*innen im Dritten Reich. Indem wir ihrer heute gedenken, stellen wir sicher, dass das Andenken an dieses Unrecht gewahrt bleibt. Gleichzeitig sind wir glücklich darüber, dass Wissenschaft heute grenzenlos betrieben wird und internationale Zusammenarbeit selbstverständlich geworden ist.«

»Das neue Käthe-Beutler-Haus wird die Forschung in Berlin weiter verbinden – und zwar sowohl räumlich als auch inhaltlich. Geschaffen wurde ein gemeinsamer Forschungsstandort für das BIH und das MDC am Campus Buch. Dabei steht die Namensgeberin des neuen Gebäu-



© Felix Petermann, MDC



v.l.n.r. Alexander Koblitz, Andrea Runow, Professor Thomas Sommer, Professor Christopher Baum, Professorin Heike Graßmann und Professor Axel R. Pries  
© David Ausserhofer, MDC

des, die Kinderärztin und Forscherin Dr. Käthe Beutler, durch ihre persönliche Lebensgeschichte für Entschlossenheit, Durchsetzungsfähigkeit und Weitsicht. Sie hat damit auch in der heutigen Zeit gerade für junge Wissenschaftlerinnen, Forscherinnen und Studentinnen eine Vorbildfunktion.«, so die Bundesforschungsministerin Anja Karliczek anlässlich der Eröffnung, die coronabedingt nur mit wenigen Gästen vor Ort stattfand. Karliczek überbrachte ihre Grüße daher per Videobotschaft, ebenso wie Berlins Regierender Bürgermeister Michael Müller: »Das Käthe-Beutler-Haus nimmt in der privilegierten Partnerschaft des MDC mit dem BIH in der Charité eine wichtige Brückenfunktion ein. Ihre gemeinsamen Forschungsaktivitäten sind von großer wissenschaftlicher, gesundheitspolitischer und gesellschaftlicher Bedeutung und finden nunmehr ideale Rahmenbedingungen. Ich bin sehr dankbar, dass mit diesem besonderen Forschungsgebäude der Name Käthe Beutlers nach Berlin zurückkehrt und für unsere wachsende Medizinmetropole steht.«

## «ИНАКОМЫСЛЯЩИЕ» АНТИСЕМИТЫ



*Mitte, August 2020. An der Siegessäule wurde ein Transparent aufgespannt, das auf antisemitische Verschwörungsmymen und den jüdischen Philantropen Soros anspielt. Foto: RIAS*  
 Район «Митте», август 2020 г. У Колонны Победы растянут транспарант об антисемитских теориях заговоров и еврейском филантропе Соросе. Фото: RIAS

Каждый день в Берлине совершается по три правонарушения на антисемитской почве. Таков печальный вывод из статистики антисемитских инцидентов в Берлине за 2020 г., представленной службой мониторинга RIAS Berlin 19 апреля с.г.

За прошедший год эксперты этой службы зафиксировали прирост антисемитских инцидентов на 13% (до 1004 случаев), несмотря на отмену в 2000 г. марша «Аль-Кудс» – самого масштабного антисемитского мероприятия в Берлине. Такова реальность, с которой сталкиваются евреи, живущие в нашем городе.

С чем связано подобное развитие?

Антисемитизм как хамелеон, он с легкостью приспосабливается к изменениям настроений в обществе. Это подтверждает и сравнение данных RIAS за 2018 и 2020 гг. Если в 2018 г. господствовал тип антисемитизма, выражающийся в критике Израиля, то в 2020 г. на первый план вышло распространение теории заговоров. Это далеко не значит, что первый из упомянутых типов антисемитизма исчез.

В связи с кризисом, вызванным пандемией коронавируса, заметно выросло количество случаев умаления значения Холокоста, превратного отношения к его жертвам и преступникам и распространения антисемитских мифов.

Легенды о заговорах и миф о еврейском мировом заго-



*Mitte, August 2020. Teilnehmerin einer Demonstration gegen die Corona-Maßnahmen mit Reichsflagge, »Judenstern« und Reichsbürgerpropaganda. Foto: RIAS*  
 Район «Митте», август 2020. Участница демонстрации против ограничений в связи с коронавирусом со знаменем рейха, желтой звездой и пропагандой рейхсбюргеров. Фото: RIAS

воре относятся к основному идеологическому репертуару значительной части так называемых «инакомыслящих» антисемитов (Querdenker).

Последние неоднократно ссылались на пресловутые «Протоколы сионских мудрецов» – подложный антисемитский документ, созданный в начале XX в. Нацистские идеологи, такие как Альфред Розенберг и другие нацистские лидеры, использовали этот текст для оправдания Холокоста. Этот «протокол» до сих пор пользуется популярностью среди правых экстремистов, исламистов и мусульманских братств.

Нельзя отрицать, что в обществе, которое столкнулось с кризисом, нарушающим привычные устои и безопасность, всегда обретают популярность мифы с упрощенным объяснением мирового устройства и банальным делением мира на черное и белое, добро и зло. Простые истины, однозначные образы врагов, поиск козлов отпущения – в смутные времена многим это кажется соблазнительным. Но с реальностью все это ничего общего не имеет.

Органы безопасности, такие как Берлинская служба защиты Конституции, лишь недавно занялось пристальным наблюдением «инакомыслящих», расценивая их действия и требования как потенциальную угрозу демократии. Давно пора противодействовать этому движению средствами правового государства.



## VER-QUERDENKENDE ANTISEMITEN



Charlottenburg, Dez. 2020: Aufkleber eines Versands aus Thüringen, der in Berlin immer wieder verklebt wird. Rechtsextreme versuchen regelmäßig, an antiisraelische Haltungen in verschiedenen Milieus anzuknüpfen. Foto: RIAS • Шарлоттенбург, декабрь 2020 г. Наклейка правоэкстремистского онлайн-магазина в Тюрингии. Такие наклейки часто встречаются в Берлине. Правоэкстремистские группировки пытаются таким образом возбудить антиизраильские настроения в разных слоях населения

Jeden Tag: Drei antisemitische Übergriffe in Berlin. Dieses Fazit bleibt nach der Präsentation der Antisemitischen Vorfälle in Berlin 2020 durch RIAS Berlin am 19. April.

Die Expert\*innen stellten für das vergangene Jahr eine Zunahme von mehr als 13% auf 1.004 antisemitische Vorfälle fest – obwohl 2020 der große Antisemitismus-Spreader-Event »Al Quds-Marsch« abgesagt worden war. Das ist die gelebte Realität von Jüdinnen und Juden in dieser Stadt.

Woher die Zunahme?

Antisemitismus ist ein Chamäleon und passt sich sehr schnell gesellschaftlichen Erfordernissen an. Der Vergleich der Zahlen von RIAS Berlin 2018 und 2020 untermauern diese Erkenntnis: Während 2018 der israelbezogene Antisemitismus vorherrschend war, wurden 2020 Verschwörungsideologien prägender. Was nicht heißen will, dass Ersterer verschwunden wäre.

Festzuhalten ist, dass im Zuge der Corona-Krise Shoa-Relativierung, Täter-Opfer-Umkehr und die Verbreitung antisemitischer Mythen massiv zugenommen haben.

Verschwörungslegenden und das Narrativ der jüdischen Weltverschwörung gehören zum ideologischen Kern eines nicht unerheblichen Teils der »Querdenker«.

Diese bezogen sich mehr als einmal auf die sogenannten »Protokolle der Weisen von Zion«, ein auf Fälschungen be-



Schöneberg, Mai 2020: Gezielte Beschädigung des Denkmals für die Synagoge Münchner Straße. Neben einem Hakenkreuz wurden eine sogenannte Wolfsangel und Runen geschmiert. Foto: RIAS Шёнеберг, май 2020 г. Целенаправленная порча памятника на месте Синагоги на Мюнхнерштрассе. Помимо свастики на плиты нанесли антисемитские знаки: руны и «волчий крюк». Фото: RIAS

ruhendes antisemitisches Pamphlet, das zu Beginn des 20. Jahrhunderts erstellt wurde und das vom NS-Ideologen Alfred Rosenberg und anderen Nazi-Größen zur Pseudo-Rechtfertigung der Schoa herangezogen wurde und bis heute große Wirkkraft hat, zum Beispiel bei Rechtsextremisten oder Islamisten wie den Muslimbruderschaften.

Es ist nicht von der Hand zu weisen, dass, sobald die Gesellschaft mit einer Krise konfrontiert wird, wenn bisherige Sicherheiten in Frage gestellt werden die Mythen Konjunktur haben, die einfache »Erklärungen« anbieten, die die Welt in schwarz und weiß, in gut und böse unterteilen. Einfache Wahrheiten, klare Feindbilder, in unsicheren Zeiten mag das für viele reizvoll sein, um Sündenböcke stigmatisieren zu können, es hat aber mit der Realität nichts zu tun. Erst in jüngster Vergangenheit haben Sicherheitsbehörden, wie der Berliner Verfassungsschutz damit begonnen, die »Querdenker« verstärkt zu beobachten und sehen ihr demokratiegefährdendes Potential. Es wird Zeit, mit den Mitteln des Rechtsstaates gegen sie vorzugehen.

Sigmount Königsberg

Der Bericht von RIAS ist abrufbar unter:  
[https://report-antisemitism.de/documents/Antisemitische-Vorfaelle-2020\\_Jahresbericht\\_RIAS-Berlin.pdf](https://report-antisemitism.de/documents/Antisemitische-Vorfaelle-2020_Jahresbericht_RIAS-Berlin.pdf)

## KEIN QUDS-MARSCH! GEGEN DIE TERROR-PROPAGANDA DES IRANISCHEN REGIMES!

Jedes Jahr am letzten Freitag des islamischen Fastenmonats Ramadan rufen Anhänger der islamistischen Diktatur im Iran zum so genannten »Quds-Tag« auf. Der »Quds-Tag« wurde 1979 im Iran als politischer Kampftag etabliert, an dem weltweit dafür geworben wird, den jüdischen Staat zu vernichten, und »Al Quds« zu erobern. (Quds ist der arabische Name für Jerusalem). Unter dem Vorwand, die Rechte von Palästinenser\*innen zu vertreten, werden antisemitische Verschwörungsmythen verbreitet und eine aggressive Kampfbereitschaft gegen Israel und den Westen demonstriert. Der antizionistische Hass auf Israel soll als Bindeglied Antisemit\*innen jeglicher Couleur mobilisieren.

Wir halten es für unerträglich, dass es möglich ist, mitten in Berlin zur Zerstörung Israels aufzurufen, der größten jüdischen Gemeinschaft dieser Welt. Wir stehen für Solidarität mit Israel und protestieren gegen jede Form von antisemitischer und islamistischer Propaganda in Berlin.

Der Quds-Tag in Berlin ist der Lautsprecher der islamistischen Diktatur im Iran auf dem Berliner Kudamm. Es demonstrieren vor allem Unterstützer\*innen des iranischen Regimes: Anhänger\*innen der Terror-Organisation Hisbollah, der iranischen Revolutionsgarden, des Islamischen Zentrums Hamburg, Funktionäre der »Islamischen Gemeinschaft der schiitischen Gemeinden Deutschlands« (IGS) und palästinensischer Terror-Organisationen.

Wir begrüßen deshalb ausdrücklich das im März 2020 verfügte Betätigungsverbot für die antisemitische Terrororganisation Hisbollah. Denn die Hisbollah propagiert den bewaffneten Kampf mit terroristischen Mitteln, richtet sich gegen die Völkerverständigung und ruft zur vollständigen Vernichtung Israels auf. Ihre Botschaft verbreiten Hisbollah-Sympathisant\*innen in Deutschland unter anderem am Al Quds-Tag. Wir fordern daher den Innensenator auf, nun auch den Quds-Marsch zu untersagen.

Gegen die Propaganda aus Teheran setzen wir unsere Solidarität mit Israel sowie mit allen Demokratinnen und Demokraten aus der Region: mit den Menschen im Iran, die unter ihrer korrupten und islamistischen Führung leiden, die ihnen in der Corona-Krise nicht beisteht, sondern staatliche Gelder allein in terroristische und militärische Projekte

steckt, wie das Atomprogramm und die Raketentechnologie, mit der Israel bedroht wird. Wir sind solidarisch mit kurdischen, jesidischen und vielen anderen Organisationen, die in der Region unter der aggressiven iranischen Außenpolitik leiden, mit den iranischen Oppositionellen im Exil, mit den Homosexuellen und den Frauen, die im Iran für ihre Freiheit und gegen den Schleierzwang kämpfen.

Gegen jeden Antisemitismus - gegen jeden Antizionismus! Solidarität mit Israel und mit der demokratischen Opposition im Iran!

Am Israel Chai!

Der Initiativkreis des diesjährigen Bündnisses gegen den »Al-Quds Marsch« besteht aus folgenden Organisationen:

Amadeu Antonio Stiftung  
 American Jewish Committee Berlin  
 Deutsch-Israelische Gesellschaft Berlin und Brandenburg  
 IIBSA - Internationales Institut für Bildung, Sozial- und Antisemitismusforschung e. V.  
 JBDA - Jüdisches Bildungswerk für Demokratie gegen Antisemitismus  
 JFDA - Jüdisches Forum für Demokratie und gegen Antisemitismus  
 Jüdische Gemeinde zu Berlin KdÖR  
 JSUD - Jüdische Studierendenunion Deutschland  
 JuFo - Junges Forum Deutsch-Israelische Gesellschaft  
 Makkabi Deutschland e.V.  
 Mideast Freedom Forum Berlin  
 Partnerschaft für Demokratie in Charlottenburg-Wilmersdorf  
 STOP THE BOMB  
 Wertinitiative. jüdisch-deutsche Positionen e.V.

Aus Rücksicht auf das aktuelle Infektionsgeschehen verzichtet das Bündnis auf einen Aufruf zu einer persönlichen Teilnahme an einer Kundgebung. Das Bündnis wird jedoch akustisch und sichtbar an diesem Tag präsent sein.

## VON ANTISEMITISMUS BETROFFEN? | ВЫ ПОСТРАДАЛИ ОТ АНТИСЕМИТИЗМА?



קהילה בירלין  
 JÜDISCHE GEMEINDE ZU BERLIN

**Mit Ihrer Erfahrung müssen Sie nicht allein bleiben. Setzen sie sich gegen Antisemitismus zur Wehr – melden Sie antisemitische Vorfälle!** Не оставайтесь в одиночестве с вашими переживаниями. Сопrotивляйтесь антисемитизму – сообщайте об антисемитских инцидентах!

**Ansprechpartner für Betroffene und Zeug\_innen antisemitischer Gewalt, Diskriminierung, Bedrohungen, Beleidigungen und weiterer antisemitischer Vorfälle:** Контакт для пострадавших и свидетелей антисемитских инцидентов (насилие, дискриминация, угрожения, обиды и т.д.):

Sigmound Königsberg, Antisemitismusbeauftragter der Jüdischen Gemeinde zu Berlin: [dialog@jg-berlin.org](mailto:dialog@jg-berlin.org) | T 030 880 28 210

Recherche- und Informationsstelle Antisemitismus Berlin (RIAS)  
[info@report-antisemitism.de](mailto:info@report-antisemitism.de) T 0152 133 621 98





76-я годовщина окончания  
Второй мировой войны  
**8./9.05.2021** 76. Jahrestag  
der Beendigung des II. Weltkrieges

Дорогие ветераны Второй Мировой Войны, дорогие бывшие узники гетто и пережившие блокаду!

К сожалению, и в этом году у нас нет возможности отпраздновать годовщину Дня Победы вместе с вами в стенах нашей общины, но мы не теряем надежду на следующий год.

Мы все же очень хотим поздравить каждого из вас с этим большим праздником. Мы все в долгу перед вами!

Пожалуйста, живите долго – для нас и Ваших семей.

Будьте пожалуйста здоровы! Спасибо Вам и низкий поклон!

*Д-р Гидеон Йоффе, председатель Еврейской общины Берлина*

*Ханелоре Альтманн, член правления Еврейской общины Берлина /  
Ответственная по вопросам интеграции*



Dr. med. Yael Adler

**WIR MÜSSEN REDEN,  
FRAU DOKTOR!**

Wie Ärzte ticken und was Patienten brauchen

Das  
Rezept für  
eine besondere  
Beziehung

SPIEGEL  
Bestseller-  
Autorin

DROEMER\*

**Dr. Yael Adler: »Wir müssen reden, Frau Doktor –  
Wie Ärzte ticken und was Patienten brauchen«**

**Do 6. Mai 2021 | 19 Uhr | via ZOOM**

Jüdische Volkshochschule Berlin. **Anmeldung:** [dialog@jg-berlin.org](mailto:dialog@jg-berlin.org)

In ihrem neuen Buch verrät Yael Adler, wie sich Arzt und Patient auf Augenhöhe begegnen können und warum Empathie und Offenheit so wichtig sind. Die Arzt-Patient-Beziehung ist oft sogar lebenswichtig, kann bei Patienten aber auch zu Frust und Zweifeln führen.

Yael Adler zeigt anhand von Fallgeschichten, welche Typen Ärzte und Patienten es gibt, wie beide ticken und welche Rollen sie in der gegenseitigen Beziehung spielen. Da gibt es beispielsweise die Ärzte-Dinos, eine aussterbende Art, die sich durch Kompetenz, Warmherzigkeit und den ganzheitlichen Blick auf den Kranken auszeichnet, dann die Technikgläubigen, die allein ihren Geräten vertrauen, und die Narzissten, denen Anerkennung über alles geht. Auf der Patientenseite wiederum finden wir die hartnäckigen Krankheitsleugner oder panischen Hypochonder, ganz zu schweigen von Internet-Patienten, die an Dr. Google glauben. Doch nur wenn der Arzt uns wirklich zuhört und auch wir besser verstehen, was er uns sagen will, können beide zu einem starken Team werden. Yael Adler verrät, wie eine echte respektvolle Kommunikation zwischen beiden gelingen kann.

Dr. med. Yael Adler hat sich mit Haut und Haaren der Dermatologie verschrieben. Sie gibt seit vielen Jahren Experten-Rat, in TV-Magazinen, Gesundheitssendungen und Zeitschriften und vermittelt ihr faszinierendes Wissen rund um unser größtes Organ. Ihre Sachbuch-Bestseller »Haut nah« und »Darüber spricht man nicht – Weg mit den Körpertabus« begeistern Leser\*innen weltweit.

## ANTISEMITISMUS

### Woher, Weshalb, Wohin?

### Dem Judenhass auf den Grund gehen\*

Antisemitismus tötet. Heute, in Deutschland. Wenn es eines Beweises bedurft hätte: Halle hat ihn geliefert. Er kommt aus der Mitte der Gesellschaft. Antisemitische Ressentiments finden bei rund 20 Prozent der Bevölkerung Widerhall. Wenn er sich auf Israel bezieht, steigt die Quote sogar auf 40 Prozent. Wir forschen nach den Wurzeln, wir wollen wissen, woher er kommt und wohin das treibt. Deshalb werden wir die ikonografischen Aspekte des Antisemitismus darstellen und analysieren. Wir erklären die antijüdischen Elemente der christlichen Tradition, wir widmen uns dem rassistischen und rechtsradikalen Antisemitismus ebenso wie dessen Ausprägungen in der radikalen Linken sowie in islamistischen Ideologien. Diese Inhalte sind in ihrer Komplexität einem breiteren Publikum und auch vielen Multiplikatoren im Bildungsbereich nicht bekannt. Dem soll unsere Veranstaltungsreihe abhelfen.

### Eröffnungsveranstaltung | Montag, 31. Mai 2021 | 18 Uhr

Jüdische Gemeinde zu Berlin, Fasanenstraße 79–80, 10623 Berlin

Begrüßung: **Lea Rosh** | Vorsitzende des Förderkreises »Denkmal für die ermordeten Juden Europas e.V.«

Grußwort: **Dr. Felix Klein** | Antisemitismus-Beauftragter der Bundesregierung

Grußwort: **Dr. Gideon Joffe** | Vorsitzender Jüdische Gemeinde zu Berlin

Lea Rosh stellt vor: **Volker Beck** | Lehrbeauftragter f. religionswissenschaftliche Studien, Universität Bochum  
– über: »Antisemitismus bei Corona-Demos«: **Attila Hildmann – Morddrohungen**

Film: »AUGENZEUGEN« | Kurzfilm mit Aussagen von Holocaust-Überlebenden

Vortrag: **Prof. Dr. Julius H. Schoeps** | Moses Mendelssohn-Stiftung, Berlin  
»Visualisierung von Antisemitismus/Christlicher Antijudaismus«

Pause

Gespräch **Lea Rosh mit Volker Beck**, zu Hildmann:  
»Der Holocaust ist eine gigantische Kriegslüge des Juden, der beide Kriege gewann« – »Die Juden sind keine Menschen, sondern Ratten«

Vortrag: **Prof. Dr. Oliver Decker** | Else-Frenkel-Brunswik-Institut der Universität Leipzig, Sigmund Freud Universität Berlin  
»Der rassistische Antisemitismus«. *Rassismus und Antisemitismus – Vergangenheit und Gegenwart des Ressentiments*

**Bitte beachten:** Die Teilnahme ist nur mit Anmeldung unter [dialog@jg-berlin.org](mailto:dialog@jg-berlin.org) sowie unter Vorlage eines tagesaktuellen negativen Coronatestes oder einer vollständigen Covid-19-Impfung möglich.

Gefördert durch:



\*»Antisemitismus – Woher, weshalb, wohin? Dem Judenhass auf den Grund gehen« ist eine Vortragsreihe des Förderkreises »Denkmal für die ermordeten Juden Europas e.V.«, der Jüdischen Gemeinde zu Berlin und der Moses-Mendelssohn-Stiftung, Berlin

## 200 JAHRE LOUIS LEWANDOWSKI

Am 14. März, gab sich das »Synagoga Ensemble Berlin« unter Leitung von Regina Yantian in der Synagoge Rykestraße die Ehre. Ein Konzert des Louis-Lewandowski-Festivals anlässlich des 200. Geburtstages des Komponisten. Der Klang war grandios, die Balance perfekt, jeder Ton wunderschön, Bravo Regina! Aber die 1.200 Sitzplätze Deutschlands größter Synagoge blieben leider leer, wegen der Plage, die seit nunmehr einem Jahr über dem Lande liegt. Stattdessen wurde digital gestreamt, mit großem Aufwand und professioneller Kameraführung, und es war für Menschen in aller Welt ein Genuß, dem Konzert live zu folgen, wie die zahlreichen begeisterten Kommentare auf der Facebook-Seite des Festivals belegen.

Nach einleitenden herzlichen Worten des Festival-Schirmherrn Nils Busch-Petersen und einem Grußwort des Berliner Bürgermeisters Klaus Lederer gab es diesmal ausschließlich Werke des Komponisten Louis L., der sich in jungem Alter aus dem Posener Raum nach Berlin aufgemacht hatte, um sein Glück zu suchen. Sein Leben war kein Selbstläufer, es gab äußerst schwierige Phasen seelischer Zerrüttung, die der junge Mann zu bewältigen hatte, ehe er in reifem Alter sein erstes großes synagogales Werk, den »Kol Rinnah« publizierte. Dieses, für Kantorsolo und ggf. zweistimmige Männerbegleitung verfasste Werk, richtete sich noch an Synagogen, in denen in alter Manier gesungen wurde, wie die »Alte Synagoge« in Berlin. Einige Jahre später, korrespondierend mit dem Gebetbuch für die Neue Synagoge, deren musikalischer Leiter er werden sollte, gab Lewandowski das zweite synagogale Werk, den »Todah W'Simrah« heraus, eine Sammlung von eigenen Synagogalkompositionen für Kantor und vierstimmigen Chor nebst Orgelbegleitung. Diese mehrbändige Publikation darf als sein bedeutendstes Werk bezeichnet werden. »Nur der Schönheit weih' ich mein Leben...« (Tosca) könnte ein Zitat aus dem Munde Lewandowskis sein. Und, Schönheit war auch die Summe der Gesamteindrücke des Konzerts. Nicht nur Synagogales erklang, sondern es war auch einer der von Lewandowski vertonten deutschsprachigen Psalmen zu hören, ein Gesang, der für Kirchenchöre ein geradezu symphonisches Highlight sein muss. Man spürte hier deutlich das Bestreben Lewandowskis, aus der Nische der Synagogalmusik herauszutreten und den Anspruch, Musiker von Weltrang zu sein, geltend zu machen (zu Recht!). Sodann folgten verschiedene Stücke aus der Liturgie für Schabat und Feiertage, die regelrechte Lewandowski-Klassiker waren.



Die geradezu symphonische Qualität, die das Berliner Synagogaensemble servierte, basiert auch auf der Tatsache, dass die Sänger und Sängerinnen Profis sind und die Dirigentin ihre sehr genauen Vorstellungen von dem klanglichen Endergebnis in den Proben, mit Nachdruck vermittelt. Kantor Isaak Sheffer sang das wundervolle »Al Taschlichenu«, die Bitte an den Schöpfer, dass er uns in Alter und Gebrechlichkeit nicht verlassen möge; der israelische Bassbariton, Kantor Gabriel Loewenheim, servierte dem Auditorium zusammen mit dem Chor eine exzellente »Deutsche« Kedescha (»Aus jeglichem Munde...«), und ich selbst hatte mir ein »Zaddik Katomor Jifroch« (Ps.92) ausgesucht, ein selten zu hörendes Stück, das in Berlin zuletzt vor etwa 90 Jahren von Arthur Zepke (Orgel) und Kantor Josef Borin aufgenommen worden war und eine der glänzendsten Nummern für den Freitagabend ist. Erinnerungen an die Altistin Paula Salomon-Lindberg wurden geweckt, als Anne-Lisa Nathan »Joh Schimcho« aus der Liturgie für die Hohen Feiertage vortrug, ein Poem, das aus der sefardischen Litur-



gie stammt und durch Lewandowskis Komposition überall bekannt wurde. Frau Nathan mit ihrer vollen warmen Stimme ließ die Vorstellung vom gütigen Gotte, dem wir an der Pforte zum Schlussgebet des Versöhnungstages in Demut und Dankbarkeit gegenüberreten, zu einem greifbaren Bild werden. Wundervoll!

Es war schön! Erwähnen muss ich aber noch den Organisten Jürgen Geiger, der sonst in Süddeutschland tätig ist, und der den Sängern mit der Professionalität eines großen Könners und einfühlsamen Künstlers einen Klangrahmen geboten hat, in dem sie sich sicher und ohne jede Einengung, wie sie Begleitmusik mitunter verursacht, bewegen konnten. Was für ein Musiker!

*Danke an Alle!*

*Jochen Fahlenkamp, Kantor der Jüdischen Gemeinde zu Berlin*

Wettbewerb für Schülerinnen und Schüler

**„Na, alles כשר\*?!  
Jüdisches Leben damals  
und heute“**

In Zusammenarbeit mit der „Jugend schreibt“-Seite der Frankfurter Allgemeinen Zeitung prämiiert die Joseph-Gruppe e.V. mit dem Rolf-Joseph-Preis die besten Einsendungen zum Thema „Jüdisches Leben damals und heute“

\*koscher

**Welche Projekte sind möglich?**  
Was bedeutet eigentlich kosher – gibt es nur koschere Lebensmittel oder gehört vielleicht noch viel mehr dazu? Was heißt es eigentlich genau, jüdisch zu sein? Oder kann man das gar nicht so pauschal sagen? Ändert sich etwas, wenn es bald keine Zeitzeugen des Holocaust mehr gibt? Wir laden Euch ein, mit Projekten zu diesen und ähnlichen Fragen zum jüdischen Leben beim Rolf-Joseph-Preis mitzumachen. Für weitere Themenvorschläge besucht uns auch gerne bei Instagram unter @rolfjosephpreis.

**Was könnt Ihr gewinnen?**  
Der Gewinner des Rolf-Joseph-Preises erhält einen Geldpreis in Höhe von 400 €, der zweite und dritte Platz werden mit 300 € bzw. 200 € ausgezeichnet. Außerdem laden wir alle Preisträger im Spätherbst 2021 zur Preisverleihung ins Jüdische Museum Berlin ein, wo Euch ein spannendes Programm erwartet und Ihr Eure Projekte präsentieren könnt.

**Welche Projekte sind möglich?**  
Die Gewinnerbeiträge werden (soweit es die Form zulässt) auf der wöchentlich erscheinenden „Jugend schreibt“-Seite der F.A.Z. veröffentlicht.

**Wer kann teilnehmen?**  
Teilnehmen können alle Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 8 bis 11, egal ob in einer Gruppe oder allein, im Rahmen eines Unterrichtsprojekts oder als Eigeninitiative.

**Wie sollen die Beiträge aussehen?**  
Die Wahl des Mediums und die Art der Umsetzung sind Euch überlassen. Ob klassischer Text, Zeitzeugeninterview, Videoclip oder Fotoausstellung – lasst Eurer Kreativität freien Lauf!

Alle weiteren Infos und Teilnahmebedingungen findet Ihr unter [www.rolfjosephpreis.de](http://www.rolfjosephpreis.de)

**Einsendeschluss ist der 15.8.2021**

Mit freundlicher Unterstützung von



## ROLF-JOSEPH-PREIS 2021

Der Verein »Joseph-Gruppe« veranstaltet auch 2021 einen deutschlandweiten Wettbewerb für Schülerinnen und Schüler, in Kooperation mit der Stiftung Erinnerung Verantwortung Zukunft, dem Jüdischen Museum Berlin und der Frankfurter Allgemeinen Zeitung.

Die Joseph-Gruppe e.V. engagiert sich für die Auseinandersetzung junger Menschen mit dem Judentum, um den Dialog zwischen den Religionen und Kulturen zu fördern und ein Zeichen gegen Diskriminierung und Vorurteile zu setzen. Zu diesem Zweck wurde vor acht Jahren der Rolf-Joseph-Preis ins Leben gerufen, dessen Namensgeber der Berliner Holocaust-Überlebende, unser verstorbene Gemeindemitglied Rolf Joseph ist. Die Brüder Rolf und Alfred Joseph waren Augenzeugen der Novemberpogrome 1938 und überlebten die NS-Zeit nur dank einer beherzten Berliner Lumpensammlerin. Die Lebensgeschichte des Herrn Joseph hat die fünfköpfige Joseph-Gruppe in ihrer Schulzeit in einem Buch festgehalten.

Der Rolf-Joseph-Preis richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 8.–11., die sich auf kreative Weise mit Themen rund um das Judentum beschäftigen. Die Preisverleihung findet in den Räumlichkeiten des Jüdischen Museums Berlin statt, wo den Preisträgerinnen und Preisträgern ein spannendes Tagesprogramm und eine festliche Preisverleihung vor öffentlichem Publikum geboten wird. Die Projekte der Preisträgerinnen und Preisträger werden außerdem durch Geldpreise gewürdigt und auf der »Jugend schreibt«-Seite der F.A.Z., soweit realisierbar, veröffentlicht.

Weitere Informationen zum Wettbewerb und seinem Hintergrund unter [www.rolfjosephpreis.de](http://www.rolfjosephpreis.de)

### Zeitzeugen gesucht

Das deutsch-polnische Fernsehmagazin »Kowalski & Schmidt« sucht für einen kurzen TV-Beitrag **Zeitzeugen, die im Zweiten Weltkrieg von Polen aus in ein muslimisches Land geflüchtet sind** und von den Erfahrungen der Flucht in einem kurzen Interview erzählen wollen. Auch die Generation der Kinder und Enkel können sich bei Interesse wenden an: [martina.hiller.gartringen@rbb-online.de](mailto:martina.hiller.gartringen@rbb-online.de)

## DREI SCHULEN - EINE HOMEPAGE UND EIN GEMEINSAMES KONZEPT



## WILLKOMMEN - WELCOME - שְׁלוֹם - ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

auf der Webseite der Schulen der Jüdischen Gemeinde zu Berlin! Mit der Heinz-Galinski-Schule (Grundschule), dem Jüdischen Gymnasium Moses Mendelssohn sowie der Jüdischen Oberschule (Integrierte Sekundarschule) an zwei verschiedenen Standorten in Berlin setzen unsere Schulen das in den verschiedenen Kitas der Jüdischen Gemeinde begonnene Bildungssystem fort. Von der unserer Grundschule angeschlossenen Kita führt der Weg bis zum Abitur in 12 (Gymnasium) oder 13 Jahren (im Aufbau befindliche Integrierte Sekundarschule). Unsere Schulen sind drei- bis vierzünftig (Oberschulen) und zeichnen sich durch Folgendes aus:

- jüdische und weltliche Bildung, alle schulischen Abschlüsse,
- Unterricht in kleinen Klassen (max. 16 bzw. 24 Schüler\*innen),
- individuelle Unterstützung durch Erzieher\*innen, Sozialpädagog\*innen und Beratungslehrer\*in,
- verbindlicher Hebräischunterricht sowie jüdischer Religionsunterricht.

## SCHULEN DER JÜDISCHEN GEMEINDE ZU BERLIN



GRUNDSCHULE (HGS)

GYMNASIUM (JGMM)

SEKUNDARSCHULE (JOS)

Ende Februar 2021 wurde digital sichtbar, woran die Schulleitungen der drei Schulen der Jüdischen Gemeinde zu Berlin unter der Leitung von Dr. Aaron Eckstaedt seit einiger Zeit intensiv arbeiten: Die gemeinsame Homepage ging online.

Damit zeigt der Schulträger, was die Schulen schon in der einen oder anderen Weise in ihrer Zusammenarbeit umsetzen. Die Heinz-Galinski-Grundschule, das Jüdische Gymnasium und die im letzten Jahr neu gegründete integrierte Sekundarschule (ISS) – die Jüdische Oberschule – verkörpern zusammen mit der an die Grundschule angeschlossenen Kita DAS jüdische Bildungssystem in Berlin. Damit führt der jüdische Bildungsweg von der Kita bis zum Abitur nach 12 Jahren am Jüdischen Gymnasium oder nach 13 Jahren an der im Aufbau befindlichen integrierten Sekundarschule.

Die Sekundarschulen sind bei der Schulstrukturreform 2010 aus den bisherigen Haupt-, Real- und Gesamtschulen entstanden. Die Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie definiert die neu entstandene Schulform folgendermaßen: »In der Sekundarschule wird jede/r Einzelne nach besten Kräften individuell gefördert: Im Vordergrund steht der/die Schüler\*in. Im Lernteam und individuell wird an Stationen, in Kleingruppen, Projekten und Lernbereichen gearbeitet. Das bedeutet mehr Chancengerechtigkeit und mehr Motivation für jede/n Schüler\*in. Niemand bleibt auf der Strecke.«

Das heißt, dass die Schüler\*innen nach der Grundschule je nach Schulempfehlung auf eine der beiden Oberschulen

wechseln, wo sie alle Bildungsabschlüsse von der Berufsbildungsreife nach der 9. Klasse bis zum Abitur nach der 12. Klasse am Gymnasium oder 13. Klasse an der ISS erreichen können.

An den jüdischen Schulen kommt dabei zu der weltlichen Bildung, die die Rahmenpläne des Landes Berlin definieren, auch die jüdische Bildung hinzu. Diese wird schwerpunktmäßig in den Fächern Jüdische Religionslehre und Hebräisch, die für jede/n Schüler\*in verbindlich sind, vermittelt. Darüber hinaus werden jüdische Themen auch in allen anderen Fächern fach- und themenbezogen vermittelt. Natürlich pflegt und vermittelt die Schulgemeinschaft auch jüdische Traditionen, wie z.B. Tikun Olam.

An allen drei Schulen werden die Schüler\*innen individuell von Erzieher\*innen, Sozialpädagog\*innen und Beratungslehrer\*innen unterstützt. Das Ganztagschulen-Konzept der drei Schulen bietet den Schüler\*innen in der Mittagspause ein koscheres Mittagessen und im Nachmittagsbereich zahlreiche Arbeitsgemeinschaften. Neben Hebräisch bildet Englisch den Fremdsprachenschwerpunkt, was zum Teil auch in bilinguaem Unterricht umgesetzt wird.

Der Besuch aller Schulen der Jüdischen Gemeinde zu Berlin steht Kindern und Jugendlichen aller Denominationen des Judentums sowie nichtjüdischen Schüler\*innen offen.

Die neue Homepage der Gemeindeschulen bietet nun die schullaufbahnrelevanten Informationen für interessierte Eltern und Informationen für die Schulgemeinschaft aus einer Hand: [www.schulenjgzb.de](http://www.schulenjgzb.de)

# VERANSTALTUNGEN

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin befolgt die präventiven Schutzmaßnahmen zur Eindämmung der Atemwegserkrankung COVID-19 (Corona-Virus). Erkundigen Sie sich bitte bei den jeweiligen Veranstaltern, ob die Veranstaltungen tatsächlich wie angegeben stattfinden können.

Еврейская община Берлина соблюдает превентивные меры по ограничению распространения заболевания дыхательных путей COVID-19 (коронавирус). За информацией о том, смогут ли заявленные здесь мероприятия состояться, просим обращаться к организаторам самих мероприятий.

## JÜDISCHE GEMEINDE

Gemeindehaus Fasanenstraße 79–80  
10623 Berlin | ☎ 880 28-0

**Mo 3** **Child Survivor**, jeden 1. Montag im Monat  
15.30–18 Uhr, Kontakt (030) 2752511

**Di 4** **Jüdischer Liederchor**  
15.00 Proben jeden Dienstag 18.00 | Репетиции по вт.

## FAMILIENZENTRUM »ZION«

Oranienburger Straße 31, 10117 Berlin  
zion@jg-berlin.org ☎ 0151-744 82 619, 0151-744 82 620,  
030-880 28 121, 030-970 058 49

Ввиду продления ограничительных мер в марте нижеследующие мероприятия будут проведены в режиме Online-конференции. Информацию можно получить в клубе

**Di 4** **Klub Kiew & Freunde**. 76-ой годовщине Дня победы посвящается. «Соловьи, соловьи, не тревожьте солдат. . .» Праздник радости, счастья, печали. . . Воспоминания членов клуба о родных-фронтовиках. Ведет: Елена Глесс

**Di 4** **FZ Zion**. Boxtraining und Selbstverteidigungskurs. Вед.: О. Полевой

**Mi 5** **FZ Zion**. Лечебная гимнастика. Ведет врач спортивной медицины, физиотерапевт

**Mi 5** **Klub Moskau**. «Память сердца» - Встреча членов Клуба посвящается Дню победы. Справки по тел.: 030 6821966, А. Воробьева

**Mo 10** **Klub Dnepr**. 1. «День победы со слезами на глазах!». 2. Подвиг евреев-медиков во время ВОВ. Отв.: В. Грановский

**Di 11** **Klub Odessa**. «Поклонимся великим тем годам. . .» Вечер памяти, посвященный Дню победы. Отв.: С. Кутевич

**Di 11** **FZ Zion**. Boxtraining und Selbstverteidigungskurs. Вед.: О. Полевой

**Mi 12** **FZ Zion**. Лечебная гимнастика. Ведет врач спортивной медицины, физиотерапевт

**Mi 12** **Klub Leningrad**. 1. «Вклад евреев в победу в Великой отечественной войне». Вед.: С. Гольдберг. 2. Песни военных лет. Отв.: А. Галкин

**Mi 19** **FZ Zion**. Лечебная гимнастика. Ведет врач спортивной медицины, физиотерапевт

**Mi 19** **Klub Moskau**. Объявлению о независимости Израиля посвящается: «Маленькая страна – приносящая большие перемены». Вед.: А. Демарцев

**Do 20** **Klub Kiew & Freunde**. «Записки о войне». Проза и поэзия фронтовиков – членов клуба. Альфред Ходорковский, Борис Черепашенец и др. Читают члены клуба

**Di 25** **Klub Odessa**. Встреча членов клуба, посвященная Дню независимости Израиля (по европейскому календарю)

**Di 25** **FZ Zion**. Boxtraining und Selbstverteidigungskurs. Вед.: О. Полевой

**Mi 26** **FZ Zion**. Лечебная гимнастика. Ведет врач спортивной медицины, физиотерапевт

**Mi 26** **Klub Leningrad**. В нашей музыкальной гостиной. «Эдди Рознер – золотая труба Европы». Вед.: Э. Фейгман

**Do 27** **Klub Dnepr**. История шансона. «Почему музыка смеется и плачет?» О жизни и творческом союзе Норберта Гланцберга и Эдит Пиаф: «Она утверждала, что он владеет ключом к тайне музыки, а он написал для нее песню, ставшую одним из музыкальных символов Франции». Вед.: С. Черняховская

**Mo 31** **FZ Zion**. Советский Союз и Шестидневная война. Вед.: Д. Призамд

**Mi 2.6** **Klub Moskau**. «Любовь и трагедия непревзойденной певицы Марии Каллас». Вед.: Е. Глесс

**Di 8.6** **Klub Odessa**. Посвящается Международному дню защиты детей (1-е июня): «Детская тема в литературном творчестве одеситов». Вед.: В. Копп

**Mi 9.6** **Klub Leningrad**. «Призрак оперы». Вед. Е. Глесс

**Mo 14.6** **Klub Dnepr**. «Тревожные шестидесятые. . .». Вед.: Е. Глесс

**Di 15.6** **Klub Kiew & Freunde**. «Еврейская душа в песнях советских композиторов». Вед.: Е. Глесс



## JÜDISCHE VOLKSHOCHSCHULE

Fasanenstraße 79–80 | ☎ 880 28 265

**Do 6** 19.00 **Dr. Yael Adler: »Wir müssen reden, Frau Doktor. – Wie Ärzte ticken und was Patienten brauchen«**  
Via ZOOM- Anmeldung: dialog@jg-berlin.org

**Mo 31** 18.00 **Eröffnungsveranstaltung der Reihe »Antisemitismus – Woher, Weshalb, Wohin? Dem Judenhass auf den Grund gehen«.** Anmeldung: dialog@jg-berlin.org  
Grußworte: Dr. Felix Klein, Dr. Gideon Joffe;  
Gespräch Lea Rosh mit Volker Beck; Film: »Augenzeugen; Vortrag: Prof. Dr. Julius H. Schoeps:»Visualisierung von Antisemitismus/Christlicher Antijudaismus«;  
Vortrag: Prof. Dr. Oliver Decker: »Der rassistische Antisemitismus«. Rassismus und Antisemitismus – Vergangenheit und Gegenwart des Ressentiments

## JUGENDZENTRUM OLAM

Joachimsthaler Str. 13 | 10719 Berlin

## PROJEKT »IMPULS«

☎ 880 28-404, 0163-74 34 744, Dr. Svetlana Agronik

Erkundigen Sie sich bitte, ob die Stadtführungen tatsächlich wie angegeben stattfinden können. Прошу звонить, чтобы узнать, состоится ли экскурсии.

**So 2** 17.00 **Kochkurs: Online & Deutsch.** Schawuot-Spezialität: Kugel herzhaft (Kartoffelauflauf) und Kugel süß (Nudelauflauf mit Frischkäse und Rosinen). Mit Julia Mostova-Schwarz (8,-/5,-). Anmeldung: T. 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org

**Mo 3** 18.00 **Neu!** Online-лекции по истории искусств с Н. Шульман (Петербург/Берлин/Нью-Йорк): «Портреты и истории». Еврейский портрет в русской живописи XIX-XX вв.: Серов, Репин, Крамской, Левитан, Бродский. (3,-). Запись: тел. 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org

**Mo 3** 20.00 **Neu!** Online & Englisch. Vortrag "Faces and stories". Jewish portraits in the Russian art of the 19th and 20th century: from Isaac Levitan to Isaak Brodsky. Mit Nelly Shulman (St. Petersburg/ Berlin/New York), historian and writer. Graduate of Leo Baeck College London. Anmeldung: T. 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org

**Do 6** 19.00 **Online-Konzert zum Tag der Befreiung.** Musiktheater Lori präsentiert. Концерт к Дню Победы «Я люблю тебя, жизнь!». Песни Фельцмана, Баснера, Фрадкина, Френкеля, Э. Колмановского и др. Поют А. Вовчик, К. Гордадазе, Р. Бондаренко, М. Димитрова, А. Захаренко, М. Зайкина, А. Кочинян, С. Лучко, Л. Мюллер, Н. Нежинская, А. Ростов, А. Уманец, И. Феникс, Э. Черток. У рояля: Иванна Нельсон. Anmeldung: T. 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org

**Mi 12** 11.00 **Wedding.** Jüdische Orte mit Luda Budich. Экскурсия: «Там, где вершатся наши судьбы. Институт Р. Коха и больница Р. Вирхова. Вклад евреев в борьбу против эпидемий». Treff: U9 Amrumer Straße (5,-/3,-). T. 0163 74 34 744

**Fr 14** 11.00 **Tiergarten.** Jüdische Orte mit Luda Budich. Экскурсия: «Квартал посольств. Старейший зоопарк Германии и крупнейший парк Берлина. Музей фанарей. Потомки Мендельсона-Бартольди. Р. Люксембург. Архитектура фашизма». Treff: S Bhf Tiergarten (5,-/3,-). T. 0163 74 34 744

**Mi 19** 11.00 + 19.00 **Spandau.** Zum Jahr „1700 Jahre jüdisches Leben in Deutschland“. Stadtführung mit Ludmila Budich: Online & auf Deutsch (5,-). 19 Uhr: Online. Anmeldung: T. 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org

**Do 20** 19.00 **Schawuot.** Кулинарный курс. Готовим традиционные блюда на Шавуот: картофельная запеканка и запеканка с сыром и изюмом. Рук. Ю. Мостовая-Шварц (8,-). Запись: T. 0163 74 34 744 (Oranienburger Str. 29 или Онлайн).

**Fr 21** 11.00 **Kreuzberg.** Jüdische Orte. Luda Budich. Экскурсия: «Биржа труда 'только для евреев'. Еврейские врачи, А. Деблин, А. Яндорф. Синагога на Френкельбуфер. Империя Берггрюнов». Treff: U7 Südstern (5,-/3,-). T. 0163 74 34 744

**Mi 26** 11.00 **Treptow.** Jüdische Orte mit Luda Budich. Экскурсия: «Приют для девочек. Ф. Кафка. Прадед Ф. Мендельсона-Бартольди. AEG и AGFA. Вклад евреев в промышленность Германии». Treff: S Bhf. Treptower Park. Richtung Flughafen Schönefeld (5,-/3,-). T. 0163 74 34 744

**Do 27** 20.00 **Online-Konzert.** Alexei Kolosov, Gitarre, Moskau. У нас в гостях певец и композитор Алекс Колосов, сын н. а. СССР Л. Касаткиной и С. Колосова. Воспоминания о жизни и творчестве знаменитых родителей. Еврейские корни. Видео материалы из семейного архива. Авторские песни на стихи Шекспира, Бернса, Войновича. Песни Окуджавы и многое другое. Живой эфир из квартиры Колосовых! (8,-/5,-) Anmeldung: 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org

**Fr 28** 11.00 **Lichterfelde.** Jüdische Orte mit L. Budich. Экскурсия: «Первая колония вилл в Берлине. Дворец и парк Лихтерфельде на берегу Тельтов-канала. Ханс Розенталь. 'Мышиный бункер'». Treff: S1 Botanischer Garten (5,-). T. 0163 74 34 744

**So 30** 11.00 **Potsdam/ Bertinistraße.** Jüdische Orte mit L. Budich. Экскурсия «Столица Бранденбурга и ее знаменитые евреи. Улица банкиров Бертинштрассе на озере Юнгферзее и потомки М. Мендельсона. Колыбель мировой мультипликации и банкир Л. Хагнен. Вилла Потсдамской конференции». Treff: Potsdam Hbf, am DB-Info (5,-). Anmeldung: T. 0163 74 34 744

# VERANSTALTUNGEN

**Mo 31**  
18.00  
»Kinosaal«: Film mit Vorwort & Diskussion, Ltg. Nata Merenkova. Präsentation des Films »Молчание моря«, 2004, Frankreich-Belgien, Drama. Regie: P. Butron.  
Beschreibung: ein ruhiger französischer Ort zu den Zeiten der 2. Weltkrieg. In einem Haus einer Musiklehrerin wird ein junger französischer Offizier verhaftet... Oranienburger Str. 29. Seminarraum. Info.: T. 880 28-404

**Fr 4.6.**  
11.00  
**Mitte.** Jüdische Orte mit L. Budich. Exkursion: »Raion Mitte – Zentrum Berlins und des jüdischen Lebens. Rätselhaftes Prenzlauer Berg-Viertel. Peter I., Großmutter Mendelssohn-Bartoldi, erste Frau eines Rabbiners in Deutschland. Geheimnisvoller Park an Kreuznischtrasse«. Treff: S Bhf Hackescher Markt (5,-/3,-). T. 0163 74 34 744

**So 6.6.**  
11.00  
**100 Jahre Groß-Berlin (1920-2020).** Stadtführung mit L. Budich, Russ. Exkursion: »K 100-Jahre Bildung des »Großen Berlins«: E. Lasker-Schüler, Berggrün, E. Mendelssohn und andere«. Treff: S Bhf. Hallensee (5,-). T. 0163 74 34 744

## TRADITIONSCLUB »MASSORET«

Fasanenstraße 79–80, ☎ 880 28-245

## WISSENSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT

Oranienburger Straße 31, Zi. 311

**Do 6**  
»Schwierige Fragen« der Schulchemie, auch Konsultation für Studenten. Prof. V. Mairanowski. Anmeldung, T 030 465 79 72

**So 16**  
**Biologie, Genetik.** Individuelle Konsultationen für Gymnasiasten (+30.05.) V. Kochergin. Anmeldung, T 030 236 271 32.

**Mi 26**  
15.00  
**Sitzung** des Vorstands und der aktiven Mitglieder der WiGB anlässlich des 25-jährigen Bestehens der Gesellschaft. Über die Veröffentlichung des Jubiläumsbandes von Abhandlungen der WiG

## IKC »BNEJ OR«

Passauer Straße 4, 10789 Berlin

**Mo 3**  
17.00  
**Lesetheater »Mendel & Söhne«.** Proben Mo, Di, Fr | Di 17.00 Literatur-Meisterklasse

**Mi 19**  
17.00  
**Dom Deribas**  
(jeden 3. + 4. Mittwoch 17 Uhr)

## KLUB DER KRIEGSVETERANEN

Gemeindehaus, Fasanenstraße 79-80

## KLUB DER KAVKASISCHEN JUDEN

Passauer Straße 4 | ☎ 236 26 382

## SENIORENTREFF »ACHVA«

Gemeindehaus, Fasanenstr. 79–80, ☎ 880 28-245

## TALMUD TORA SCHULE

Joachimsthaler Straße 13, VH, 1. Stock. ☎ 88 625 400, 448 21 53, 0170 94 79 718, Izabella Bairamov

Alle Veranstaltungen finden nur nach offizieller Genehmigung der Gemeindeleitung statt. Alle Maßnahmen werden erst nach offizieller Genehmigung des Gemeindevorstandes durchgeführt. Bitte um frühzeitige Anmeldung.

**Mo 3**  
16.00  
**Gruppe Eshet Chail.** Kinolektion: Sman Matan Toratenu - Die Zeit der Übergabe unserer Tora; mit Esther Segal. (Online)

**Mi 5**  
16.00  
**Videokonzert:** »А нам нужна одна победа«. Lieder der Kriegsjahre im Vortrag Klavdia Shulzhenko Mit Unterstützung der Claims Conference. Herbartstr. 26

**Mi 5**  
17.00  
**Film.** Kunstfilm »Белорусский вокзал«. Drama, Regie: Andrej Smirnov.

**Do 6**  
16.00  
**Wir lernen Deutsch** mit Ulrike. Materialien & Tipps (Goethe Institut) für Vor- & Schulkinder (Online)

**Do 6**  
17.00  
**Nachhilfe** bei den Mathematik-Hausaufgaben Deutsch (Einzelbetreuung)

**Do 6**  
18.00  
**Kinderbibliothek:** »Märchen der Brüder Grimm«. Lesung & Filmvorführung (Deutsch)

**So 9**  
11.00  
**Judentum:** Meine kleine Tora, Feste, Fremdsprachen, Rikudej Am. Ab 5 J.

**So 9**  
12.30  
**Kindersportgruppe Badminton.** Turnhalle Oranienburger Str. 29 (nach Vereinbarung)

**So 9**  
14.00  
**Dokfilm:** »Ewiger Ort auf heiliger Erde«. Israel. (Online)

**Mo 10**  
18.30  
**Jom Jeruschalaim** in der Synagoge unter Leitung Rav Y. Ehrenberg

**Di 11**  
16.00  
**Play und Learn Good English,** mit Katrin in drei Gruppen

**Di 11**  
17.00  
**Kunst: Kinder** zeichnen Früchte zu Jom Ha Bikurim

- Di 11** 18.00 **Art Club:** Melancholy Jewish Irony of the new Expressionist Philip Gustov. Teil II. Mod. K. Obretenov
- Mi 12** 16.00 **Theaterstudio:** Interaktive Rollenspiele, Rhythmik, Musik, mit erfahrener Schauspielerin
- So 16** 20.00 **Nacht des Lernens** - Tikun lel Ha Schawuot in der Synagoge
- Mi 19** 16.00 **Das Wallfahrtsfest:** Die Gesetze, Bräuche, Geschichte. Moderation und Musikalische Begleitung Bella Bairamov. Mit Unterstützung der Claims Conference. Herbartstr. 26
- Mi 19** 17.00 **Filmvorführung:** Das Buch Ruth - Megilat Ruth. Drama. R: Henry Koster, mit Stuart Whitman, Peggy Wood usw.
- So 23** 14.00 **Ausflug für Kinder:** Wir gehen an die frische Luft: Biber, Bäume, Beobachtungen am Tegeler Fließ, Karolinen Str. 15. Treff im TTS mit Voranmeldung
- Mo 24** 17.00 **Jazz Clab:** The Story of American an Musik. Ken Burus. Mod. J. Vertkin (Online)
- Do 27** 14.00 **English Small Talk** (für Fortgeschrittene)
- Do 27** 16.00 **Experimentelle Malerei.** »Wenn Musik die Farbe wechselt« (für Erwachsene): mit Kunstlehrer K. Obretenov
- So 30** 17.00 **Bilinguale Literaturwerkstatt.** Frühlingsgefühle in Poesie & Prosa deutscher Autoren. Mod. Dr. N. Gaydukova
- Mo 31** 15.00 **Ausstellungsbesuch: »Stille Helden«,** Gedenkstätte Deutscher Widerstand, Stauffenberg Str. 14. Treff im TTS, nur nach Vereinbarung

## SONSTIGES

### Bitte beachten!

Alle Veranstaltungen stehen unter dem Vorbehalt der aktuell gültigen SARS-CoV-2-Infektionsschutzverordnung des Landes Berlin. [www.berlin.de/corona/massnahmen/verordnung/](http://www.berlin.de/corona/massnahmen/verordnung/)

### Внимание!

Все мероприятия проводятся с учетом действующих предписаний Сената Берлина по предотвращению распространения коронавируса в период пандемии: [www.berlin.de/corona/massnahmen/verordnung/](http://www.berlin.de/corona/massnahmen/verordnung/)

## Gab es einen antisemitischen Vorfall?

Hier anrufen und Beratung anfragen:



030 610 80 458

0176 458 755 32

Antisemitische Vorfälle ereignen sich immer häufiger. Haben Sie oder Ihre Angehörigen einen Vorfall erlebt? Bei OFEK können Sie Beratung anfragen und Unterstützung bekommen. Wir beraten Einzelpersonen, ihre Familien und Angehörigen sowie Zeug\*innen antisemitischer Vorfälle. Die Beratung von Jugendlichen und Familien nach Vorfällen in der Schule bietet einen wichtigen Schwerpunkt unserer Arbeit.

Alle Beratungsangebote sind kostenfrei, vertraulich und mehrsprachig (Deutsch, Hebräisch, Russisch und Englisch).

#### Bundesweite telefonische Hotline:

Montag	16 – 18 Uhr
Dienstag	10 – 12 Uhr
Mittwoch	12 – 14 Uhr
Donnerstag	10 – 12 Uhr
Freitag	12 – 14 Uhr



[kontakt@ofek-beratung.de](mailto:kontakt@ofek-beratung.de)

[www.ofek-beratung.de](http://www.ofek-beratung.de)

**Zum Redaktionsschluss stand noch nicht fest, ob die Kurse und Veranstaltungen wegen der Corona-MaÙnahmen im Mai stattfinden können.**

**На момент выхода в печать еще не было ясно, состояться ли эти мероприятия в мае из-за карантина.**

### Лицей для малышей



*Развитие речи и логического мышления, начальная математика, рисование и музыка для детей от 3-х лет. Желающих записаться и пройти собеседование просим звонить по тел: 030 / 970 05 851 или: 0151 744 82 619*  
*Количество мест ограничено*

### Heimtraining

Trotz Pandemie, wir bleiben fit!. Heimtraining für alle Senioren. Per Zoom (Mittwochs 11.00)



### Домашние тренировки

*для поддержания хорошей физической формы, несмотря на карантин.  
 Занятия проводятся по средам в 11:00.  
 Подключайтесь к программе Zoom.  
 Справки по телефонам Семейного центра Сион.*

### Deutschkurse für Senioren

*Курсы немецкого языка для взрослых в группах On-Line*

I группа –  
 ср. 11.00–13.00

II группа –  
 пн., чт. 10.00–12.00

III группа –  
 вт., пт. 10.00–12.00



### BOXEN UND SELBSTVERTEIDIGUNG



Künftig findet immer dienstags das Boxtraining und der Selbstverteidigungskurs online mit Oleg Polewoi statt.  
 Wir freuen uns auf Ihre rege Teilnahme!



**Шавуот**  
 Праздник Дарования Торы

**Семейный центр Сион поздравляет всех членов Общины**

Еврейская Община гор. Берлин  
Семейный центр Сион



Oranienburger Straße 31 · 10117 Berlin

☎ 970 05 851  
zion@jg-berlin.org

Дорогие члены клубов и друзья Семейного центра «Сион»!

Для желающих участвовать в наших конференциях, установите, пожалуйста, в своих компьютерах, планшетах или смартфонах программу Zoom по ссылке:

[www.zoom.us/download](http://www.zoom.us/download)



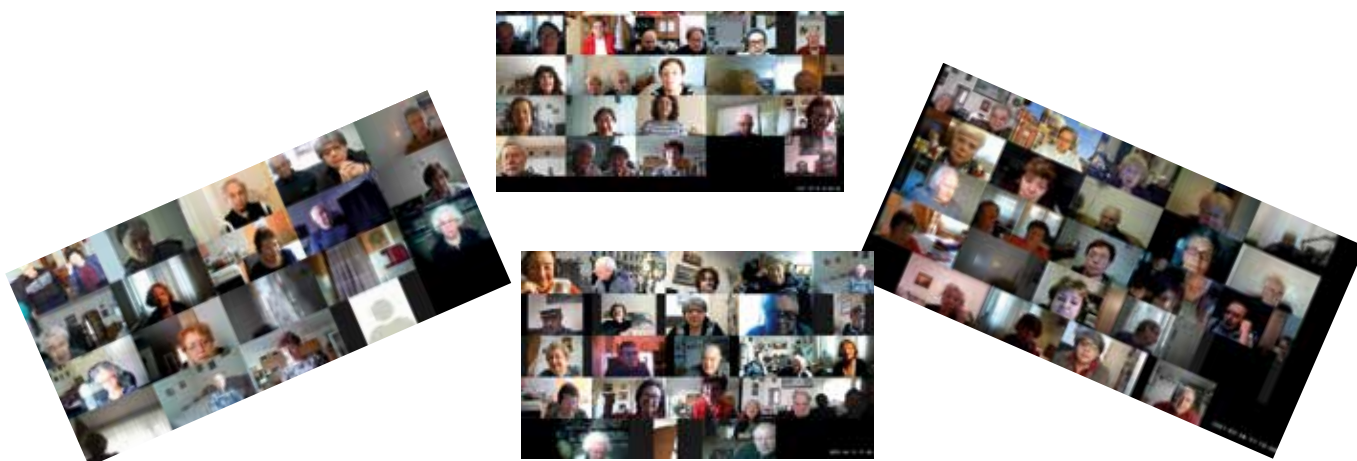
Возможно, у кого-то она уже инсталлирована.  
Кому-то ее могут установить дети или внуки.

Если будут вопросы, звоните по тел.:

**030 970 05 851      0151 744826 20/19**

Это телефоны Семейного центра Сион.

Номер Вашего мобильного телефона и Ваш Email  
пришлите на: [zion@jg-berlin.org](mailto:zion@jg-berlin.org)



# AKBAN NINJUTSU



Die Israelische  
Schule für  
Kampfkunst,  
Selbstverteidigung  
und Fitness  
On-Line



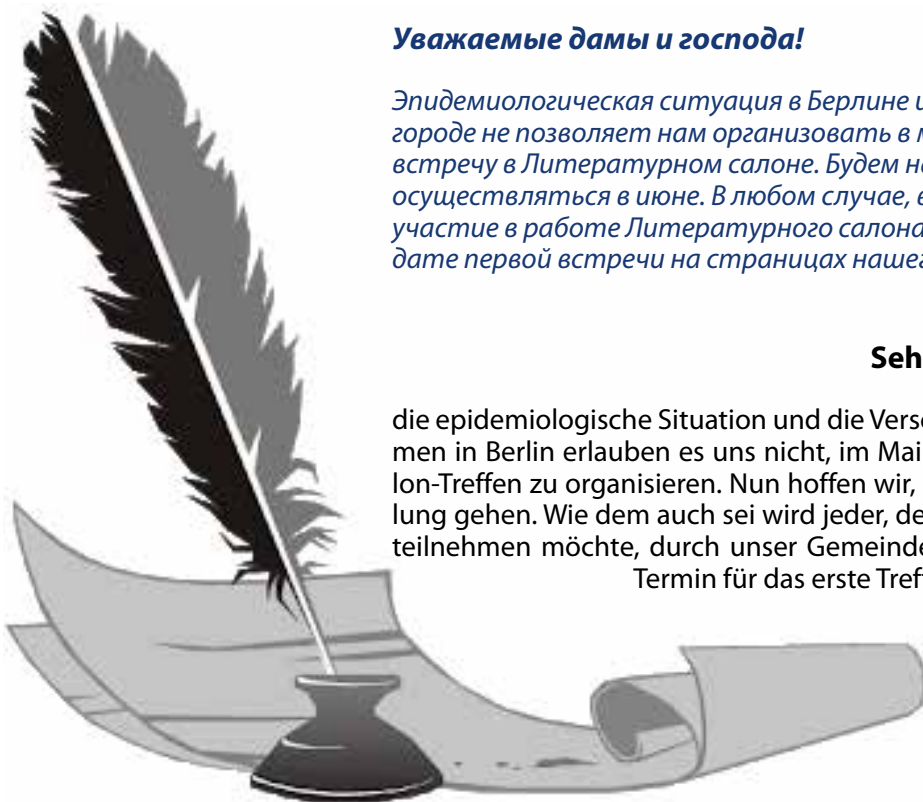
## Литературный салон Семейного центра Сион

### Уважаемые дамы и господа!

*Эпидемиологическая ситуация в Берлине и усиление карантинных мер в городе не позволяет нам организовать в мае, как мы планировали, первую встречу в Литературном салоне. Будем надеяться, что наши планы осуществляться в июне. В любом случае, все, кто заинтересован принять участие в работе Литературного салона, будут проинформированы о дате первой встречи на страницах нашего журнала «Еврейский Берлин».*

### Sehr geehrte Damen und Herren,

die epidemiologische Situation und die Verschärfung der Quarantänemaßnahmen in Berlin erlauben es uns nicht, im Mai wie geplant das erste Literatursalon-Treffen zu organisieren. Nun hoffen wir, dass unsere Pläne im Juni in Erfüllung gehen. Wie dem auch sei wird jeder, der an der Arbeit des Literatursalons teilnehmen möchte, durch unser Gemeindeblatt "Jüdisches Berlin" über den Termin für das erste Treffen informiert.



**ELFENBEIN**  
— KOSHER CATERING —



**COMING  
SOON**

**NEUE FILIALE  
ORANIENBURGER STR. 28-31  
10117 BERLIN**

**[info@elfenbein-berlin.com](mailto:info@elfenbein-berlin.com)**





**Projekt Impuls / Integrationsdezernat**  
 T 880 28-404, 0163-74 34 744, Dr. Svetlana Agronik  
*Änderungen vorbehalten | Возможны изменения!*



**Neu! Kochkurs!**

**„Traditionelle jüdische und israelische Küche“**

Mit Julia Mostova-Schwartz

**Новинка! Кулинарный курс!**

С Юлией Мостовой-Шварц

**3. Unterricht**

Traditionelles Essen für Schawuot  
 Kugel herzhaft (Kartoffelauflauf) und  
 Kugel süß (Nudelauflauf mit Frischkäse und Rosinen)

**Традиционные блюда на Шавуот**

**So 2. Mai um 17:00** (auf Deutsch), 8/6 €

**Online.** Mach mit! - Zu Hause vor deinem eigenen Bildschirm

**Do 20. Mai um 19:00** (auf Russisch), 8/6 €

**Mit Verkostung.** Oranienburger Straße 29, 10117 Berlin oder Online

Anmeldung: 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org



**Musiktheater „Lori“ präsentiert**

**Do 6. Mai um 19 Uhr**

**Online Konzert zum „Tag der Befreiung“**

**Концерт к Дню Победы „Я люблю тебя, жизнь!“**

Lieder von Felzman, Basner, Fradkin, Frenkel, Peterburgskiy, Listov, Kolmanovskiy, Bogoslovskiy

**Es singen:**

Arutjun Kotchinian / Kristina Gordadze /  
 Andrey Rostov / Mila Dimitrova /  
 Alexander Zakharenko / Nataly Nejinsky /  
 Anastasia Umanets / Eduard Chertok /  
 Svetlana Lychko / Ilona Phönix /  
 Alexander Vovchuk / Lilia Miller /  
 Roman Bondarenko / Marina Zaykina



**Am Klavier,** musikalische Bearbeitung u.  
 künstlerische Leitung IVANNA NELSON

Karten (5,-/3,-): Tel. 0163 74 34 744,  
 svetlana.agronik@jg-berlin.org



**Do 27. Mai 2021 | 20 Uhr | Online (8,-/5,-)**

**Alexei Kolosov, Gitarre, Moskau.**

**Творческий вечер. Алексей КОЛОСОВ, Москва**

У нас в гостях композитор и певец А. Колосов, член Союза театральных деятелей России, сын н. а. СССР Л. Касаткиной и н. а. СССР С. Колосова.

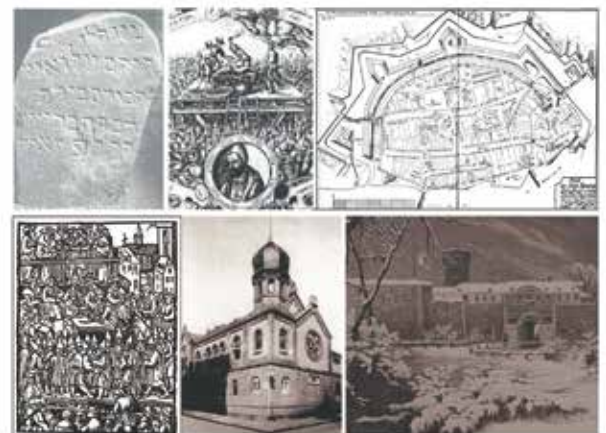
*Эксклюзивная встреча! Воспоминания о жизни и творчестве знаменитых родителей. Еврейские корни. Видеоматериалы из семейного архива. Авторские песни на стихи Шекспира, Бернса, Войновича. Песни Окуджавы и многое другое. Живой эфир из квартиры Колосовых!*

Anmeldung: T. 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org

**Mi 19. Mai um 11 Uhr + 19 Uhr (Online)**

**Zum Jahr „1700 Jahre jüdisches Leben in Deutschland“**

**„Spandau“ mit Ludmila Budich, auf Deutsch**



1. Reihe: Grabstein, 1244; Münzmeister Lippold, Hinrichtung 1573; Altstadt Spandau & Judenstraße, 13. Jh.

2. Reihe: Vertreibung der Juden aus Brandenburg, 1510; Vereinssynagoge; Zitadelle mit Julüsturm (Judenturm), 13.-19. Jh.

**Stadtführung:** Spandau. Auf den Spuren des Mittelalters. Die älteste „Judenstraße“, die erste Synagoge und der erste jüdische Friedhof. Kurfürst Joachim II und Lippold. Rabbiner Arthur Löwenstamm, Architekt Richard Wolfenstein und viel mehr!

**Treff:** U7 Rathaus Spandau, um 11 Uhr auf der Plattform (5,- €).

Anmeldung: 0163 74 34 744, svetlana.agronik@jg-berlin.org



Anbieter: **Mercedes-Benz AG, Niederlassung Berlin** | 10x in und um Berlin

Salzuffer 1, 10587 Berlin, Telefon +49 30 3901 2000, [www.mercedes-benz-berlin.de](http://www.mercedes-benz-berlin.de); Seeburger Straße 27, Rhinstraße 120, Holzhauser Straße 11, Daimlerstraße 165, Prinzessinnenstraße 21-24 (Service), Hans-Grade-Allee 61 – Schönefeld, Alt-Buch 72, Körnerstraße 50-51, Blankenburger Straße 85-105



# Bereit für die **E**-Mobilität einer neuen Generation?

Profitieren Sie jetzt bei unseren aktuellen Plug-in-Hybriden und vollelektrischen Modellen noch rechtzeitig von Umweltbonus<sup>1</sup> und Innovationsprämie<sup>1</sup> sowie von vielen weiteren interessanten Vorteilen. Lassen Sie sich umfassend informieren: telefonisch, online und – sobald es wieder möglich ist – auch gern persönlich.  
**In Ihrer Mercedes-Benz Niederlassung Berlin.**

**Mercedes-Benz**  
Niederlassung Berlin



<sup>1</sup>Gültig bei Kauf eines Plug-in-Hybrid- oder Elektrofahrzeugs und Fahrzeugübernahme sowie Zulassung bis 31.12.2021. Die Höhe und Berechtigung zur Inanspruchnahme des Umweltbonus und der Innovationsprämie wird durch die auf der Webseite der BAFA ([www.bafa.de](http://www.bafa.de)) abrufbaren Förderrichtlinien geregelt werden. Hiernach erhalten Sie für den Kauf und die Zulassung eines Plug-in-Hybrid- oder Elektrofahrzeugs eine Förderung (Bundes- und Herstelleranteil) in Höhe von bis zu 9.000 € bei vollelektrischen Modellen und von bis zu 6.750 € bei Plug-in-Hybriden. Die Innovationsprämie (Bundes- und Herstelleranteil) gilt für bis zum 31.12.2021 erstzugelassene Fahrzeuge. Der erhöhte Umweltbonus inkl. Innovationsprämie gilt ebenfalls bis 31.12.2021 und nur solange der Vorrat reicht.



### Социальный отдел

предлагает компетентные консультации и обслуживание в социальной сфере на русском, немецком, английском и иврите.

Oranienburger Str. 29, 3. Et, 10117 Berlin

Прием посетителей и телефонные консультации по вашим вопросам: пн., вт., чт., пт. 09.00–12.30, чт. 14.00–16.00 + по договоренности

Рувин Брацлавский ☎ 880 28 137, Консультации по социальным вопросам

Марианна Давыдов ☎ 880 28 142, Консультации для пожилых людей

Игорь Зингер ☎ 880 28 145, Координатор работы волонтеров

Пинхас Гринберг ☎ 88028 148, Консультации по общим вопросам

Белла Кальманович ☎ 880 28 157, Консультации по социальным вопросам

Жанна Розова ☎ 880 28 136, Консультации по социальным вопросам

### Sprechstunde der Sozialabteilung zu allgemeinen sozialen Belangen

**jeden Mittwoch 9–13 Uhr**

im Gemeindehaus  
Fasanenstr. 79-80, Zi. 3

В Доме Общины на Fasanenstr. 79-80,  
в комнате номер 3  
**по средам с 9 до 13**

работник социального отдела  
проводит **консультации  
по общим вопросам.**



### Hannelore Altmann, Dezernentin für Integration

Sprechstunde nach Vereinbarung  
Anmeldung ☎ 880 28 232/4  
Запись на прием по ☎ 880 28 232/4



### Hausverwaltung

Di 14–17 Uhr | Fr 9–11 Uhr  
Telefon 88028-199  
Oranienburger Str. 28–31  
10117 Berlin



### Die Sozialabteilung

bietet kompetente Beratung und Betreuung im sozialen Bereich auf Deutsch, Russisch, Iwrit und Englisch an.

Oranienburger Str. 29, 3. Et, 10117 Berlin

Sprechstunde und telefonische Beratung bei allen persönlichen Anliegen:  
Mo, Di, Do, Fr 9–12.30 Uhr, Do 14–16 Uhr + nach Vereinbarung

Ruvyn Brazlavski ☎ 880 28 137,  
Soziale Beratung

Marianna Davydov ☎ 880 28 142,  
Rund ums Alter

Zanna Rozova ☎ 880 28 136,  
Soziale Beratung

Igor Singer ☎ 880 28 145,  
Organisation Ehrenamt

Pinchas Grinberg ☎ 88028 148,  
Allgemeine Beratung

Bella Kalmanovich ☎ 880 28 157,  
Soziale Beratung

### Psychologische Beratung

Nicolai-Alexej Stern

Dipl. Psychologe/Psychotherapeut

☎ 22393174 | praxis.stern@yahoo.de

### Берлинская группа Всегерманской ассоциации «ФЕНИКС ИЗ ПЕПЛА»

приглашает бывших узников  
гетто и фашистских  
концлагерей на встречи в зале клуба  
«Ахва» на Фазаненштрассе 79/80:  
каждый **последний четверг месяца  
в 15:00 ч.** | ☎ 215 14 97

### CHILD SURVIVORS

jeden 1. Montag im Monat 15.30–18.00  
Fasanenstr. 79-80 · Kontakt 275 25 11



### Servicestelle

im Gemeindehaus

Bei Fragen wenden Sie sich bitte  
an Frau Malenkova  
Mo–Do 8–16 Uhr | Fr 8–14.30 Uhr  
Jüdische Gemeinde zu Berlin  
Fasanenstraße 79-80  
10623 Berlin | Tel 030 88028-0

## SOZIALWERK

Ambulanter Pflegedienst



der Jüdischen Gemeinde zu Berlin gGmbH  
Dernburgstraße 36 | 14057 Berlin

☎ 30 10 14 06 | Fax 30 10 14 45  
24-h-Erreichbarkeit  
ambulante-pflege-jgb@web.de

Wir beraten, betreuen und pflegen  
Sie – zuverlässig, multikulturell,  
mehrsprachig

Alten- und Krankenpflege |  
Seniorenbetreuung | Beratung |  
Hauswirtschaftliche Versorgung

Alle Kassen, Sozialämter,  
Privatversicherte, Beihilfeberechtigte

### Rechtsanwalt Arkadij Gorischnik

kostenlose Beratung für Gemeindeglieder:  
1. Mi/Monat 16–18 Uhr,  
Gemeindehaus, ☎ 88028-0

Bесплатные юридические консультации  
проводит адвокат Аркадий  
Горишник – каждая первая среда  
месяца с 16 до 18 ч., Fasanenstr.  
79/80, Запись: ☎ 88028-0

## SOZIALWERK

Ambulanter Pflegedienst



### Sie suchen einen Ausbildungsplatz und haben Freude am Umgang mit älteren Menschen?

Sie haben Ihre Schule beendet und suchen einen attraktiven Arbeitgeber, der Ihnen die Altenpflegeausbildung in Berlin ermöglicht?

Wenn Sie sich sicher sind, in der Pflege und Betreuung älterer Menschen richtig zu sein, dann können Sie bei uns als Azubi zur/zum examinierten Altenpfleger/In beginnen.

Wir heißen Sie herzlich willkommen, arbeiten Sie gut ein und sind für Sie da.

Bewerben Sie sich jetzt:  
**kontakt@sozialwerk-jgb.de** oder  
**personal@jg-berlin.org**

Wir freuen uns darauf, Sie kennen zu lernen!



Zur Erweiterung unseres Pflegeteams suchen wir engagierte **Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w) | Altenpfleger (m/w) | Pflegehelfer (m/w) | Servicekräfte (w)**

Sie sind examinierte/r Gesundheits- und Krankenpfleger/in oder Altenpfleger/in oder Pflegehelfer/in mit 200 Stunden Basiskurs – haben Erfahrung in der ambulanten Pflege (wünschenswert, aber nicht Voraussetzung) – suchen nach beruflichen Veränderung und Herausforderung – schätzen selbstständige, verantwortungsbewusste Arbeit in einem qualifizierten Team, – möchten sich motiviert mit Ihrer Erfahrung und Persönlichkeit in unser Pflegeteam einbringen. Sie wünschen sich:

- einen mitarbeiter- und patientenorientierten Arbeitsplatz
- die Möglichkeit zur eigenen Fortbildung
- ein freundliches, aufgeschlossenes und multikulturelles Team
- Raum für Engagement und Kreativität?
- Vergütung mit Schicht- und Feiertagszuschlägen
- die Möglichkeit, in Voll- oder Teilzeit oder auf 450-Euro-Basis zu arbeiten...

Dann sollten Sie uns kennen lernen! Richten Sie Ihre vollständige Bewerbung bitte nur per E-Mail an: kontakt@sozialwerk-jgb.de

## Stellenanzeigen

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin sucht



für das Hermann-Strauss-Pflegeheim

**Examinierte/n Gesundheits- u. Krankenpfleger/in + Examinierte Altenpfleger/in** (m/w/d, 38,5 St/Wo)

**Ihre Aufgaben:** Fachgerechte Grund- und Behandlungspflege aller Pflegestufen • Professionelle und bedürfnisorientierte Betreuung und Beschäftigung • Hauswirtschaftliche Tätigkeiten Selbstständige Durchführung und Dokumentation der Pflege

**Ihr Profil:** Abgeschlossene Fachausbildung als examinierte Krankenschwester/Gesundheits- und Krankenpfleger bzw. als examinierte/r Altenpfleger/in • Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Konfliktfähigkeit • Körperliche und seelische Stabilität • Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, Wochen- u. Feiertagsdienst | Für Rückfragen: T 030 326 9595015

**Ihre Bewerbungsunterlagen** senden Sie bitte an die Personalabteilung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Str. 28, 10117 Berlin, personal@jg-berlin.org | www.jg-berlin.org

**Erzieher/in** (m/w/d) für die Kindertagesstätten der Jüdischen Gemeinde zu Berlin

**Ihre Aufgabe:** Betreuung der Kinder, insbesondere der Krippenkinder, in der Kita im Rahmen der Ganztagsbetreuung und unter Beachtung des Berliner Bildungsprogramms sowie der Vermittlung jüdischer Erziehung.

**Ihr Profil:** Sie haben einen Abschluss als staatlich anerkannte/r Erzieher/in oder Sozialpädagoge/in. Berufserfahrung in einer Kindertagesstätte wäre wünschenswert. Sie verfügen über sehr gute Deutschkenntnisse, Hebräischkenntnisse sind von Vorteil. **Wir bieten:** attraktive Vergütung in einem motivierten Team. Für Rückfragen: T 030 891 67 48, Frau Perez, T 030 3011944, Frau Radzyski



## BETREUTES WOHNEN IM HAUS »JEANETTE WOLFF«

Das Haus »Jeanette Wolff« der Jüdischen Gemeinde zu Berlin ist eine zentral – in der Nähe des Lietzensees – gelegene Einrichtung mit seniorengerechten Wohnungen. Verteilt auf 5 Etagen haben bis zu 81 Bewohner in eigenen Ein-Zimmer-Appartements mit Balkon die Möglichkeit, in der jüdischen Tradition zu leben. Unter Berücksichtigung der Individualität des Einzelnen werden die Bewohner unterstützt durch lebenserleichternde Service-Leistungen und Unterhaltungsangebote: • Koschere Verpflegung und eigene Betstube • Wäscheversorgung, Zimmerreinigung • Gemeinsame Feiertagsgestaltung • Freizeitangebote wie Tanzcafé, Gedächtnistraining, Gymnastik, Vorträge, Bibliothek • 24-stündige Erreichbarkeit des gemeindeeigenen Pflegedienstes in Kooperation • Rund-um-die-Uhr-Bewachung des Hauses • Großzügige Gartenanlage • Lebensmittelgeschäft, Restaurants, Apotheke, Friseur, Bus und S-Bahn fußläufig erreichbar. Wir freuen uns auf Sie!

**Rufen Sie uns an: T (030) 326 959 13,**  
Dernburgstraße 36, 14057 Berlin

## ПРОЖИВАНИЕ С ОБСЛУЖИВАНИЕМ В ДОМЕ ИМ. ЖАНЕТТЫ ВОЛЬФ

Дом им. Жанетты Вольф при Еврейской общине Берлина расположен в центре города на озере Лицензее. Идеально оборудованные для пожилых людей однокомнатные квартиры с балконом, расположенные на пяти этажах, предоставляют 81 жителю этого заведения возможность провести вечер жизни в еврейском окружении. Мы предлагаем комплексное обслуживание, которое облегчает жизнь и учитывает индивидуальные потребности и желания каждого из жителей, а также разнообразные развлечения:

- кошерное питание и собственная синагога • услуги по стирке белья и уборке комнат • совместное проведение праздников • развлекательные мероприятия, такие как чаепитие с танцами, тренировка памяти, гимнастика, лекции, библиотека • круглосуточная помощь сотрудников службы по уходу при Общине • круглосуточная охрана здания • обширный сад во дворе дома • продуктовый магазин, рестораны, аптека, парикмахерская, автобусная остановка и станция метро рядом.

Мы рады приветствовать Вас!

**Звоните нам по телефону (030) 326 959 13.**

Мы говорим по-русски и по-немецки. Дом им. Жанетты Вольф, улица Dernburgstraße 36, 14057 Берлин.

# 100 PAKETE ZU PESSACH —

# 100 ПАКЕТОВ С ПРАЗДНИЧНЫМ ПАСХАЛЬНЫМ УЖИНОМ



**„Wenn unter dir ein Bedürftiger sein wird, irgendeiner deiner Brüder, in einem deiner Tore, in deinem Land, das Er dein G'tt dir gibt, verfestige nicht dein Herz. Verschließe nicht deine Hand vor deinem bedürftigen Bruder. Nein, öffne sollst du – öffne ihm deine Hand.“ (5. Buch Mose 15, 7-8)**

Die Corona-Pandemie hat unser Leben nach wie vor fest im Griff. Abstand, Unsicherheit, aber vor allem Einsamkeit, stellen uns auf die Probe. Besonders zu den Feiertagen. Ein Feiertag wie Pessach ist da keine Ausnahme. So war es dem Mitzwa-Express der Synagoge Pestalozzistraße ein Anliegen, denjenigen, die auf sich allein gestellt sind, ein schönes und koscheres Pessachfest zu ermöglichen. Gerade in Zeiten strenger Vorschriften ist es unsere Pflicht, unsere Mitzwa eben, Menschen zu helfen und füreinander da zu sein.

Das Team des Mitzwa-Express ist unendlich froh und stolz, mit großer Unterstützung zahlreicher Spender\*innen und Helfer\*innen, über 100 Pessach-Pakete in ganz Berlin und Brandenburg überreicht zu haben. Es ist unsere Überzeugung, dass besonders Krisenzeiten eine starke Gemeinschaft brauchen.

Obgleich wir in diesem Jahr nicht gemeinsam feiern konnten, haben wir gemeinsam etwas Gutes bewirkt. Und dafür möchten wir allen Spender\*innen und Helfer\*innen ganz herzlich danken. Ohne Euch wäre diese Initiative nicht möglich gewesen.

Ischkhoyach und bleiben Sie gesund!  
Ihr Team vom Mitzwa-Express der Synagoge Pestalozzistraße

**„Если же будет у тебя нищий кто либо из братьев твоих, в одном из жилищ твоих, на земле твоей, которую Господь, Б-г твой даёт тебе, то не ожесточи сердца твоего и не сожми руки твоей перед нищим братом твоим, но открой ему руку твою и дай ему взаймы, смотря по его нужде, в чём он нуждается.“ (5 книга Моисеева 15, 7-8 )**

Пандемия коронавируса прочно укоренилась в нашей жизни. Дистанция, неуверенность и, прежде всего, одиночество - серьёзные испытания для нас всех, особенно в праздники. Праздник Песах - не исключение. Для Mitzwa-Express der Synagoge Pestalozzistraße было очень важно организовать красивый кошерный праздник Песах для тех, кто одинок.

Во времена строгих ограничений наша обязанность, наша Mitzwa - помогать друг другу. Мы бесконечно счастливы и горды, что при огромной поддержке донаторов и помощников нам удалось доставить более 100 пакетов с праздничным пасхальным ужином по Берлину и Бранденбургу. Мы убеждены, что сплочённость очень важна, особенно в кризисной ситуации. Несмотря на то, что в этом году мы не смогли праздновать Песах вместе, у нас получилось вместе сделать хорошее дело! За это мы сердечно благодарим всех донаторов и помощников.  
Без вас наша инициатива не осуществилась бы!

Ишкоях и будьте здоровы!  
Ваша команда Mitzwa-Express der Synagoge Pestalozzistraße

Mail: [basar@synagoge-pestalozzistrasse.de](mailto:basar@synagoge-pestalozzistrasse.de)

[f](https://www.facebook.com/ChanukkaBasar)/ChanukkaBasar [@mitzwa\\_express](https://www.instagram.com/mitzwa_express)

[www.synagoge-pestalozzistrasse.de](http://www.synagoge-pestalozzistrasse.de)



## GRATULATIONEN • ПОЗДРАВЛЕНИЯ



**Unsere Glückwünsche gelten ehrwürdigen Geburtstagskindern mit runden, hohen Geburtstagen.**

*Наши искренние поздравления уважаемым именинникам с круглыми и большими датами:*

- 1.5. Simon Andermann, Sara Bakal, Raisa Blum, Elena Goichman, Maja Gorchkova, Etia Grinberg, Ida Kipershteyn, Oleksandr Korostyshevskyy, Elena Kozatchkova, Maia Krenina, Maya Sandler, Ida Shteyman, Mikhail Vaiman, Roman Yagel
- 2.5. Ilia Chraiber, Alexandra Cinker, Brigitte Mitzenheim, Izrail Potikha, Maia Rapoport
- 3.5. Jouri Finkelberg, Igor Jedlin, Judith Kleiman, Dr. Natalia Krutjakowa
- 4.5. Roman Kurktchiogli, Assia Yasyukevich
- 5.5. Lija Adiniaeva, Galyna Firsova, Schinemet Kischejewa
- 6.5. Leonid Gonczarow, Heinz Griesert, Boriss Itkins, Vladimir Khandin
- 7.5. Dora Cernakova, Galina Deriagina, Guennadi Grinberg, Dr. Boris Klebanov, Iossif Kogan, Lia Lerner
- 8.5. Dr. Irina Kaminskaja, Davyd Karant, Mariia Sologubenko
- 9.5. Evgeniya Kaminskaya, Nikolai Trachtmann
- 10.5. Michael Paland, Tatiana Prigojina, Oleg Tsvetov
- 11.5. Inna Reife, Natela Tetrushvili
- 12.5. Rafails Broders, Leonid Brusilovskij, Arkadi Koifman, Efim Letoutchi
- 13.5. Mariya Balshyna, Jefim Blehman, Manfred Buschau, Marina Gueorgadze, Radislav Kalika, Maja Krumina, Elena Lialenkova
- 14.5. Semen Aledort, Michail Grossman, Andreas Poetke, Denny Senitz, Elizaveta Talesnik, Rivka Winder
- 15.5. Klara Bratslaver, Leo Brojdo, Anna Polynskaia, Rakhil Tetrushvili, Mikhail Vinetski
- 16.5. Lev Babitski, Danuta Kowalski, Emma Lyuber
- 17.5. Margarita Antonovitch, Bella Berstein, Adel Pododnya, Nina Rasran
- 18.5. Adelina Boulatova, Borys Shteyman
- 19.5. Jacov Peter Rabau, Marina Zejnalov
- 20.5. Sergey Blokhin, Eleonora Esterkin, Lidia Pawlova, Arkadi Schneiderman, Ludmila Volkova
- 21.5. Lieselotte Berne, Adela Bresler, Irina Gurwitsch, Mark Kaminyar, David Kan, Kurt Rabau, Ilia Slavinski
- 22.5. Harri Pishchyts, Alexander Schwarz, Kurt Senger

- 23.5. Joulif Frank, Polina Hurfinkel, Elion Meiertal, Rozaliya Mikhelyeva, Lea Wolfvitch
- 24.5. Malwine Braun, Chaim Goldman, Leni Andrea Lopez, Vyacheslav Perlov, Anyuta Poleva, Liudmila Popova, Dr. Rudolf Rosenberg
- 25.5. Isaak Nemirowskij
- 26.5. Jurij Eppel, Oleksandra Gerasun, Eugenia Kiwowitz, Nadjeschda Kurin
- 27.5. Susanna Berezetskaia, Guenrietta Prigojina, Viktor Schwarzman, Alexander Shamayev
- 28.5. Semen Kleyman, Vladimir Kunin, David Moseschvili
- 29.5. Judit Edelstein, Rimma Minz, Inga Silberman, Silvia Werner
- 30.5. Saveli Livchits, Elvira Markova
- 31.5. Eveline Bataller, Evgeny Pukshanskiy

### Masal tow für die Simche!

**Bar Mizwa wird**

Platon Norman

#### **Russische Musikschaffende zur Zeit des 2. Weltkriegs. Familienangehörige GESUCHT!**


Haben Sie enge Familienangehörige russischer Abstammung, die zwischen 1939 und 1945 in Deutschland musikalisch aktiv waren? Ihre Lebensgeschichten sollen bewahrt und erzählt werden

Für ein internationales Buchprojekt werden Nachfahren russischer Zeitzeugen gesucht, Dirigenten, Sänger, Instrumentalisten, Orchestermusiker, Pädagogen. Teilen Sie mir ihre Geschichte mit: Dr. Nadia Preindl, [nadia@artiapromotions.com](mailto:nadia@artiapromotions.com).

#### **Российские музыканты во время Второй мировой войны. Ищу потомков.**

У Вас есть близкие родственники русского происхождения, которые в период Второй Мировой войны занимались музыкой? Их история должна быть сохранена.

Для международного книжного проекта разыскиваются потомки свидетелей войны и Холокоста: композиторы, дирижеры, певцы, инструменталисты, музыканты оркестра, педагоги. Поделитесь со мной историей Ваших предков: Dr. Nadia Preindl, [nadia@artiapromotions.com](mailto:nadia@artiapromotions.com).

  
**Raoul Wallenberg Loge e.v.**

**IST JEMAND KRANK?**  
Wir sorgen dafür, dass in der Synagoge ein  
**SEGEN FÜR DIE HEILUNG** am kommenden Schabbat gebetet wird.  
Senden Sie uns den Namen, und die jüdischen Namen  
der kranken Person und der Mutter.

**У ВАС КТО-ТО БОЛЕН?**  
Мы заботимся о том, чтобы в ближайший шаббат была  
сказана молитва о скорейшем выздоровлении больного.  
Сообщите нам имя (включая еврейское имя)  
больного и его матери.

**REFUAH SHLEMA!**

mischeberach-berlin@mail.de  
T 0177-841 96 46 Kain  
T 0177- 328 41 86 Jarosch  
T 0175-165 71 17 по-русски

**Mit Trauer mussten wir Abschied nehmen von**  
**Мы скорбим по поводу кончины**

Rafailov, Edik 18.08.1938 - 16.03.2021  
Vainik, Michail 04.04.1948 - 19.03.2021  
Zvyaginskiy, Mikhail 27.05.1928 - 21.03.2021  
Röhmman, Dr. Theodor 16.06.1951 - 28.03.2021  
Mindin, Meri 18.02.1944 - 30.03.2021  
Lucas, Roswitha Maria 21.09.1944 - 30.03.2021  
Neumann, Boris 07.01.1958 - 31.03.2021  
Pinskaya, Asya 10.08.1930 - 01.04.2021  
Loufer, Rakhilia 08.12.1929 - 04.04.2021  
Rubenchik, Sima 23.03.1925 - 06.04.2021  
Grinšpun, Grigorij 06.08.1941 - 03.04.2021  
Schnizer, Walerij 19.07.1940 - 05.04.2021  
Chalmieva, Roza 14.01.1927 - 06.04.2021  
Kadinskaja, Lilija 08.03.1929 - 07.04.2021  
Grinberg, Anna 02.09.1937 - 08.04.2021  
Domschke, Michael 23.06.1953 - 04.04.2021  
Zats, Ruslana 27.12.1948 - 16.04.2021

Den Hinterbliebenen gilt unser Beileid.  
Выражаем наше искреннее сочувствие родственникам.

**ISRAEL ALS ERBEN**

Zeigen Sie ihre Verbundenheit mit Israel  
und machen Sie der nächsten Generation ein Geschenk.  
Mit Ihrem Testament zugunsten Israels helfen Sie, die Zukunft des  
Landes zu sichern. Seit mehr als 50 Jahren leistet der JNF-KKL  
(Jüdischer Nationalfonds e.V. Keren Kayemeth Lelsrael) Hilfe bei  
der Erstellung und Überarbeitung von Testamenten.



**Dieser Spielplatz ist mit Ihrer Hilfe entstanden**

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen  
Beratungstermin in unserem Büro oder  
bei Ihnen. Als Delegierter des JNF-KKL  
berate ich Sie vertraulich in  
Erbschaftsangelegenheiten  
zugunsten Israel



**JÜDISCHER NATIONALFONDS  
KEREN KAYEMETH LEISRAEL**  
Palmengartenstr. 6, 60325 Frankfurt Moshe Oppenheimer  
Tel.: (069) 97 14 02-11  
E-Mail: oppenheimer@jnf-kkl.de



**Notdienst für Sterbefälle** (Hausabholung) in den Schließ-  
zeiten der Kultusverwaltung: Fa. Brehme, T. 469 09 40 (24 h)

**В случае смерти близких (не в больнице)** вне часов  
работы культового отдела просим обращаться  
в похоронное бюро »BREHME« по тел.: 469 09 40

**»jüdisches berlin«**

Wenn Sie kein Mitglied der Jüdischen Gemeinde sind,  
aber über jüdisches Leben in Berlin informiert sein  
wollen, können Sie unser Magazin für 25,- Euro im Jahr  
abonnieren.  
Es erscheint monatlich (außer im Juli und August).  
Senden Sie eine Anfrage mit Namen und Adresse per  
E-Mail an: [jb@jg-berlin.org](mailto:jb@jg-berlin.org) oder postalisch an:  
Jüdische Gemeinde zu Berlin, Redaktion »jüdisches berlin«,  
Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin

## G'TTESDIENSTE • БОГОСЛУЖЕНИЯ

Alle Angaben ohne Gewähr. Erkundigen Sie sich bitte in Ihrer Synagoge nach den aktuellen Corona-Regelungen.

• **Fraenkelufer 10**

*konservativer Ritus*

Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr

• **Herbartstraße 26**

*(Sukkat Schalom) reform-egalitärer Ritus*

Fr 19.30 Uhr | 7.5. 18 Uhr Familiengottesdienst | Sa 10 Uhr

• **Joachimsthaler Straße 13**

*orthodox-aschkenasischer Ritus*

Fr 19.30 Uhr | Sa 9.15 Uhr | Tägl. Minjan: ☎ 211 22 73

• **Oranienburger Straße 29**

*konservativ-egalitärer Ritus*

Fr 19 Uhr | Sa 10 Uhr

• **Passauer Straße 4**

*orthodox-sefardischer Ritus*

Fr 19.30 Uhr | Sa 9.30 Uhr

• **Pestalozzistraße 14**

*liberaler Ritus, mit Chor und Orgel*

Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr

• **Rykestraße 53**

*konservativ-liberaler Ritus*

Fr 19 Uhr | Sa 9.30

**Nichtinstitutionelle Synagogen:**

• **Bet Haskala**

*progressiv-egalitärer Ritus*

Lichtburgforum, Behmstr. 13, 13357 Bln | Termine: [www.usb.berlin](http://www.usb.berlin)

• **Brunnenstraße 33 (Beis Zion)**

*orthodoxer Ritus*

Fr 15 Min. vor Plag haMincha, Sa 8.30 Uhr

Tägl. Minjan ☎ 0172 9295466

• **Hundekehlestraße 26a (Lev Tov)**

Fr zu Mincha, erfragen bei ☎ 8 47 22 90 | Sa 9.30 Uhr

• **Münstersche Straße 6 (Chabad)**

*orthodoxer Ritus*

Fr 19.30 Uhr | Sa 10 Uhr | Täglicher Minjan; Info: ☎ 212 808 30

• **Karl-Liebknecht-Straße 34 (Chabad)**

Fr 18.30 Uhr | Sa 10.30 Uhr

• **Ohel Hachidusch**

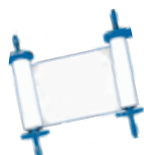
*egalitärer Ritus*

Detmolder Str. 17/18, 2. Et. | Termine: [www.ohel-hachidusch.org](http://www.ohel-hachidusch.org)

Fr 18.30 Uhr | Sa 10.30 Uhr

• **Rykestraße 53, VH**

*(Yeshurun Minyan) orthodoxer Ritus* | Sa 9.15 Uhr



**Schabbatzeiten/Paraschot**

Fr 30.4. 20.13 Uhr 🕒 | Sa 1.5. 21.23 Uhr 🕒 Emor

Fr 7.5. 20.25 Uhr 🕒 | Sa 8.5. 21.35 Uhr 🕒 Behar/Bechukotaj

Fr 14.5. 20.35 Uhr 🕒 | Sa 15.5. 21.46 Uhr 🕒 Bemidbar

Fr 21.5. 20.47 Uhr 🕒 | Sa 22.5. 21.56 Uhr 🕒 Nasso

Fr 28.5. 20.56 Uhr 🕒 | Sa 29.5. 22.06 Uhr 🕒 Behaalotcha



**Schawuot**

**So 16.5.** Erew Schawuot | Eingang: 20.39 Uhr

\_Karl-Liebknecht-Straße 18.30 Uhr

\_Pestalozzistr.\*, Rykestr., Fraenkelufer\*\* 19.00 Uhr

\_Passauer, Herbart, Münstersche Str. 19.30 Uhr

\_Joachimsthaler Straße 22.30 Uhr

\_Oranienburger Straße: bis 20.30 Uhr Online-Tikkun

\*Online-Tikkun im Anschluss

\*\*Open-Air-Tikkun im Anschluss

**Mo 17.5.** 1. Tag Schawuot

\_Joachimsthaler Straße 9.15 Uhr

\_Pestalozzistr., Rykestr., Fraenkelufer, Passauer Str. 9.30 Uhr

\_Münstersche Straße 10.00 Uhr

\_Karl-Liebknecht-Straße 10.30 Uhr

**Mo 17.5.** Erew Schawuot 2.Tag 21.49 Uhr

\_Karl-Liebknecht-Straße 18.30 Uhr

\_Pestalozzi-, Rykestraße, Fraenkelufer 19.00 Uhr

\_Joachimsthaler Straße 20.15 Uhr

\_Passauer Str., Münstersche Str. 21.50 Uhr

**Di 18.5.** Schawuot 2. Tag | Jiskor | Ausgang: 21.56

\_Joachimsthaler Straße 9.15 Uhr

\_Pestalozzi-, Rykestraße Fraenkelufer, Passauer Str. 9.30 Uhr

\_Oranienburger Str., Münstersche Str. 10.00 Uhr

\_Karl-Liebknecht-Straße 10.30 Uhr

**Schließzeiten der Jüdischen Friedhöfe an Schawuot**

**Часы работы кладбищ**

Heerstraße (T 304 32 34) + Weissensee (T: 925 08 33)

\_16.5.2021 8 – 14.30 Uhr

\_17.5.2021 geschlossen/закрыто

\_18.5.2021 geschlossen/закрыто

Schönhauser Allee (Tel. 925 08 33)

\_16.5.2021 geschlossen/закрыто

\_17.5.2021 geschlossen/закрыто

\_18.5.2021 geschlossen/закрыто



# Das neue Familienprogramm des Zentralrats der Juden in Deutschland für werdende Eltern und junge Familien

Anmeldung unter [mischpacha.de](http://mischpacha.de)

Wir statten Sie für den Start in Ihr jüdisches Familienleben aus!



[www.zentralratderjuden.de/mischpacha-facebook](http://www.zentralratderjuden.de/mischpacha-facebook)

Mischpacha ist ein Programm von:



Mit freundlicher Unterstützung durch:

